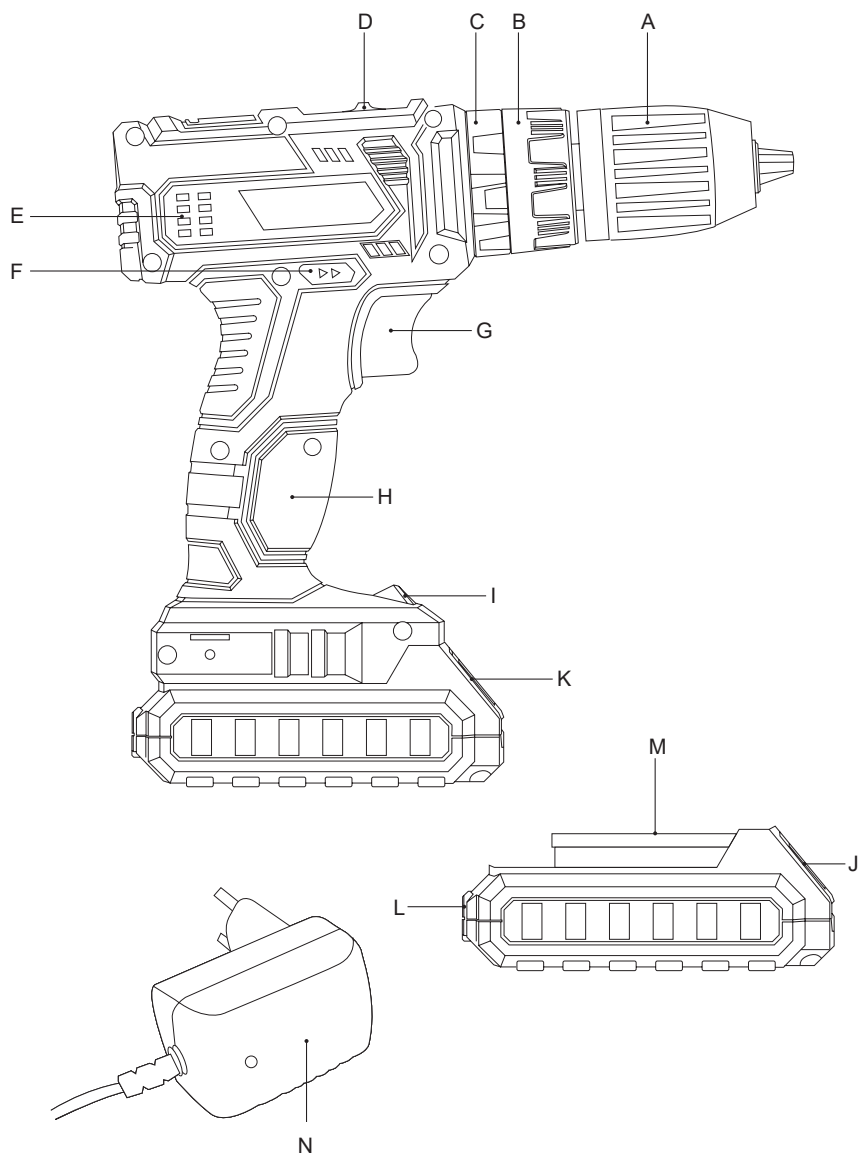


CID2050B
CID2050BC



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de uso
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitung
- PL.** instrukcja obsługi
- BG.** Инструкция за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- AR.** مجعد الشعر غلاية



ES

(Instrucciones originales)

**CID2050B
CID2050BC****Taladro de impacto inalámbrico de 20 V****INSTRUCCIONES**

Estimado cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
ADVERTENCIA Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA
Los enchufes de las herramientas eléctricas

deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.*

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. *Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores. *El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial. *El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

SEGURIDAD PERSONAL
Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad*

antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas. *Una llave inglesa o llave fija enganchada a una pieza giratoria de la herramienta, puede provocar lesiones.*

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad. *Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.*

Lleve la ropa de trabajo adecuada. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente. *El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura*

si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. *Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla. *Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.*

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. *Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a los previstos puede resultar peligroso.*

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador diseñado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*

Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente indicadas. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, puntillas u otros objetos metálicos pequeños, que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro. *Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

La utilización inadecuada, puede provocar la fuga de líquido de la batería; evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

No utilice una batería o una herramienta dañada o modificada *Las baterías dañadas o modificadas podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.*

No exponga una batería o un cargador al fuego o a temperaturas excesivas *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.*

Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta si la temperatura está fuera del intervalo especificado en las instrucciones. *Cargar la batería de forma incorrecta o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.* Retire las baterías del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo.

Desenchufe el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

No abra la/s batería/s.

Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.

Guarde la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40 °C.

SERVICIO

El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas *Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*

No repare las baterías dañadas. *El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

Un uso inadecuado, o contrario a las instrucciones de uso, anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Colóquese protectores auditivos al taladrar con percusión. *La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.*

Utilice la empuñadura(s) auxiliar(s), si se suministra con la

herramienta. *Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.*

Sujete la herramienta eléctrica por la empuñadura aislada al realizar trabajos en los que el útil o los tornillos puedan llegar a tocar conductos eléctricos ocultos. *El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.*

2) INDICACIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS

Nunca trabaje a una velocidad superior

a la velocidad máxima nominal de la broca. *A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.*

Comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.*

Aplique la presión suficiente, en línea recta con la broca. *Las brocas se pueden doblar, romperse y provocar la pérdida de control, llegando a ocasionar lesiones.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados

Antes de enchufar el cargador de baterías, verifique que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la red.

Conecte el aparato a una toma de corriente que soporte un mínimo de 10 amperios.

Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra.

Utilice el aparato únicamente con el adaptador específico suministrado.

Si alguna de las carcasas del aparato se rompe, desconecte inmediatamente el aparato de la red para evitar posibles descargas eléctricas.

No utilice el aparato si se ha caído, hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No toque la clavija de conexión con las manos mojadas.

No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.

No utilice el aparato si los accesorios instalados presentan defectos. Sustitúyalos inmediatamente.

Utilice el asa o las asas para coger o transportar el aparato.

Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

DESCRIPCIÓN

A	Portabrocas de apriete sin llave
B	Anillo de ajuste de fuerza de torsión
C	Anillo selector de funciones
D	Selector de marchas
E	Rejillas de refrigeración
F	Selector de avance/retroceso
G	Interruptor marcha/paro
H	Mando con empuñadura blanda
I	Iluminación LED.
J	Batería
K	Botón de liberación de la batería
L	Botón indicador del nivel de carga de la batería
M	Toma de corriente
N	Cargador
O	Conector del cargador

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

CARGA DE BATERÍAS

Precaución: La batería del aparato no viene con su carga completa, por lo que debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

Enchufar el cargador (N) a la red eléctrica.

Conecte el conector del cargador (O) al enchufe de la batería (M). La toma se encuentra en la parte superior de la batería.

Una vez finalizada la carga (mostrará una luz verde), desenchufe el cargador de la red eléctrica.

Nota: No utilice el aparato conectado al cargador.

COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:

Pulse el botón indicador del nivel de carga de la batería (L), se encenderán los pilotos que indican si está cargada.

Si se encienden los tres pilotos, significa que la batería está completamente cargada.

Si sólo se encienden dos de los pilotos, significa que la batería está medio cargada.

Si sólo se enciende un piloto, significa que a la batería le queda muy poca carga.

Si no se enciende ningún piloto, significa que la batería está completamente descargada.

Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda cargar la batería antes de que se agote por completo.

MONTAJE DE LA BATERÍA

Alinee la batería con la base del taladro y deslícela por las guías hasta que escuche un clic.

INSTRUCCIONES DE USO

INSERTE UNA BROCA:

Para abrir el portabrocas, con el taladro apagado, sujete firmemente la parte trasera del portabrocas y gire la parte delantera en el sentido contrario a las agujas del reloj. Inserte en el portabrocas la broca, la punta del destornillador u otra herramienta/accesorio necesario para realizar la tarea. Para obtener una fijación segura de la broca, insértela hasta donde pueda en el portabrocas. Sujete firmemente la parte trasera del portabrocas y gire la parte delantera en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien cerrado. Para retirar los accesorios, siga los mismos pasos girando el portabrocas en sentido contrario.

ANTES DEL PRIMER USO:

Asegúrese de haber retirado todas las partes del embalaje.

Compruebe que la batería esté cargada y móntela de acuerdo con las instrucciones.

Seleccione la dirección con el selector de avance/retroceso (F).

Si está atornillando, seleccione el par necesario o la función que desee, utilizando tanto el anillo de ajuste de par (B) como el anillo selector de funciones (C).

A continuación, inserte el accesorio según las instrucciones anteriores.

USO:

Encienda el aparato con el interruptor de marcha/paro (G).

La luz LED (I) ilumina el área a trabajar y las luces indicadoras de potencia muestran el nivel real de la batería.

Realice el trabajo presionando sobre la superficie que desea perforar o atornillando los tornillos necesarios.

CONTROLELECTRÓNICODEVELOCIDAD:

Regule la velocidad del aparato soltando o presionando el interruptor de encendido/

apagado. Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

CAMBIO DE VELOCIDAD


El aparato dispone de 2 engranajes para cambiar la velocidad.

Velocidad 1 Cambie el selector de marchas hasta que muestre 1.


Velocidad 2 Cambie el selector de marchas hasta que muestre 2.

TALADRADO, ATORNILLADO Y TALADRADO DE IMPACTO


Taladrado (madera, acero...):

Gire el anillo selector de funciones hasta . Para taladrar, configure SIEMPRE la dirección en el sentido de las agujas del reloj (CW).

Taladrado de impacto

Gire el anillo selector de funciones hasta que la flecha del aparato apunte a .

Atornillado

Gire el anillo selector de funciones hasta que la flecha del aparato señale a .

Para atornillar, utilice SIEMPRE el sentido de las agujas del reloj (CW).

Para desatornillar, ajuste la dirección en sentido contrario a las agujas del reloj (CCW). Detenga el aparato para cambiar la dirección de atornillado.

Ajuste el par de apriete para regular la potencia a aplicar a los tornillos.

CIERRE DE SEGURIDAD:

El bloqueo de seguridad impide que se active el interruptor de encendido; evita el encendido accidental del aparato.

Para activar esta función, coloque el selector de avance/retroceso en la posición intermedia.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Compruebe el estado de la batería. Si la batería no está completamente descargada, puede dejarla montada. Si la batería está descargada, conéctela al cargador de acuerdo con las instrucciones.

Limpie el aparato.

LIMPIEZA

Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

Para aumentar la vida útil del aparato, límpielo con aire comprimido para eliminar la suciedad

No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.

ACCESORIOS

Adquiera los suministros para su modelo de aparato en los distribuidores y establecimientos autorizados.

Use siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería u otro tipo de problemas, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Si la conexión al suministro de red está dañada, debe ser sustituida. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

No intente desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso.

CARACTERÍSTICAS:

Equipo alimentado por batería: Batería de litio
Tensión nominal: 20V

Velocidad en vacío: n0:0-400/0-1400/min

Husillo roscado:1/2"-20UNF

Peso: 1,328 kg

Nivel de presión sonora (LpA) = 82.0 dB(A),
KpA = 5 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 93.0 dB(A),
KWA = 5 dB

para taladros de impacto con función de solo taladro: Vibración= 9,506 m/s², K=1,5 m/s²
para taladros: Vibración= 1,659m/s², K=1,5 m/s²

Funcionamiento continuo con carga de corta duración.

No apto para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido de nitrógeno

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62841-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS: ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



El producto puede llevar pilas o baterías que, una vez agotadas, deben depositarse en contenedores especiales autorizados. No las arroje al fuego.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

ATENCIÓN: No retire las baterías del aparato hasta que estén completamente descargadas. Para retirar las baterías proceda de la siguiente manera:

Abra la carcasa superior del aparato, retirando con un destornillador los tornillos de fijación. Identifique la batería y corte sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito por la posible carga residual de la batería, corte en primer lugar el cable Rojo y proteja su parte conductora con cinta aislante, después corte el cable Negro procediendo de la misma forma.

Extraiga a batería de su alojamiento de forma segura.



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CID2050B, CID2050BC cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

EN

(Original instructions)

**CID2050B
CID2050BC****Cordless Impact Drill of 20 V****ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Dear Customer,
Many thanks for trusting to Casals.
Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS

WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or

grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriated conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

Disconnect the plug from the power source and/or battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the

power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

Use the power tool, accessories and tool bits etc in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

BATTERY TOOL USE AND CARE

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*

Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to*

fire or temperature above 130°C may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.

Disconnect the battery charger from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.

When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.

The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DRILL SAFETY WARNINGS

1) SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Wear ear protectors when impact drilling.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Use the auxiliary handle(s), if supplied with the tool. *Loss of control can cause personal injury.*

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

2) SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.

Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.

Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.

Connect the appliance to a mains socket with an earth provision.

Only use the appliance with the specific adaptor provided.

If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not touch the plug with wet hands.

Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.

Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.

Use the appliance handle/s, to catch it or move it.

This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

A	Keyless Chuck
B	Torque adjustment ring
C	Function selector ring
D	Gear selector
E	Cooling vents
F	Forward/Reverse selector
G	On/Off switch
H	Handle with soft grip
I	LED light
J	Battery
K	Battery release button
L	Battery charge level indicator button
M	Plug socket
N	Charger
O	Charger Jack

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

CHARGING THE BATTERY

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.

Plug the charger (N) into the mains.

Connect the charger jack (O) to the socket on the battery (M). The socket is located at the top of the battery.

When the battery is charged (will show green light) disconnect the charger from the mains supply.

NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:

Press the battery charge level indicator button (L), the pilot lights that indicate if it is charged will light up.

If all three pilot lights light up this means that the appliance is fully charged.

If only two of the pilot lights light up this means that the battery is half charged.

If only one pilot light lights up this means that the battery has very little power remaining.

If no pilot light lights up, this means that the battery is completely discharged.

NB: For a long battery life, it is advisable

to charge the battery, before it runs out completely.

ASSEMBLING THE BATTERY

Align the battery with the base of the drill, and slide it along the guides until you hear a click.

INSTRUCTIONS FOR USE

INSERT A DRILL BIT:

To open the drill's chuck, whilst completely switched off, take firm hold of the back part of the chuck and turn the front part of the chuck counter clockwise.

Insert the drill bit, screwdriver bit, or other tool/ accessory required for the task, into the chuck.

In order to obtain a secure fastening of the bit, insert the bit as far as you can into the chuck.

Take firm hold of the back part of the chuck and turn the front part of the chuck clockwise until it is firmly closed.

In order to remove accessories from the chuck, follow the same steps as indicated previously but in reverse order.

BEFORE USE:

Ensure that every part of the packaging has been removed.

Ensure that battery is charged and mount it according to the instructions.

Select the direction you want to use using the Forward / Reverse Selector (F).

Select the torque needed if you are screwdriving, or select the function you desire using both torque adjustment ring (B) and function selector ring (C).

Insert the accessory you need according to previous instructions.

USE:

Turn the appliance on, by using the on/off switch (G).

LED light (I) will assist you on your view and power indicator lights will lighten up showing the actual level of the battery.

Perform the operation needed by pressing onto the surface you desire to drill or screwdriving the screws needed.

ELECTRONIC SPEED CONTROL:

The speed of the appliance can be regulated by releasing or applying pressure on the On/Off switch. This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

SPEED CHANGE


The appliance has 2 gear settings to change mechanical speeds

1st speed: Switch the gear selector until it shows 1

2nd speed: Switch the gear selector until it shows 2


DRILLING, DRIVING AND IMPACT DRILLING

Drilling (wood, steel ...):


Turn the function selector ring until points to ().

To drill, ALWAYS have the direction set to clockwise (CW).

Impact drilling

Turn the function selector ring until the arrow on the appliance points to ()

Screwdriving

Turn the function selector ring until the arrow on the appliance points to ()

To screw, ALWAYS have the direction set to clockwise (CW).

To unscrew, set the direction to counter clockwise (CCW).

The appliance should not be in use when changing the screwing direction.

Set the torque setting in order to adjust the power to be applied in the screws.

SAFETY LOCK:

The safety lock position stops the on switch from activating; it prevents the appliance from being switched on accidentally.

To activate this function, place the Forward/Reverse selector in the middle position.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Check the status of the battery. If battery is not fully discharged, you can keep it mounted. If battery is discharged, connect it to the charger according the instructions before.

Clean the appliance.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an

acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

A good way to clean and extend product life is to shoot it with compressed air, to remove all dirtiness in a dry way.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments for your appliance model.

Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS:

Internally powered equipment: The lithium battery

Rated voltage: 20V

No load speed: n0:0-400/0-1400/min

Spindle thread:1/2"-20UNF

Weight: 1.328 Kg

Sound Pressure level (LpA) =82,0 dB(A), KpA = 5 dB

Sound Power level (LwA) =93,0 dB(A), KwA = 5dB

for impact drills with drill only function:

Vibration= 9,506m/s², K=1,5 m/s²

for drills: Vibration =1,659m/s², K= 1,5m/s²

Continuous operation with short-time loading
Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with Oxygen or nitrous oxide

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum absorbed power can differ from that specified.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

Measured sound level determined according EN 62841-1

The vibration emission level given in this information sheet has been measured according EN 62841-1 may be used to compare one tool with other. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the way in which tool is used

It's necessary identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:
ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

CAUTION: It is important that the batteries are

fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

To remove the batteries, once the life of the appliance has ended, proceed as follows: Open the top shell of the battery, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws, Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the black wire proceeding in the same way. Safely remove the battery from its housing.



This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our own responsibility, that the CASALS products described in this manual CID2050B, CID2050BC comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

FR

(Traduit des instructions originales)

**CID2050B
CID2050BC****Perceuse à percussion sans fil 20 V****INSTRUCTIONS**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Casals.

Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals développe différents outils électriques, qui résistent aux travaux les plus dures.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTROPORTATIFS
AVERTISSEMENT Voir les avertissements de sécurité et les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL.

Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. *Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.*

Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.*

Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. *Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le*

*contrôle de l'outil électroportatif.***SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :**

Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Ne pas modifier la prise de courant. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre. *Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.*

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre tels que des tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. *Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.*

Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité. *L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.*

Ne pas forcer le câble. Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. **Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur. *L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.*

Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité. *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures*

graves.

Portez un équipement de protection individuelle. Portez des lunettes de protection en permanence. *Le port d'équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.*

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter. *Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.*

Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif. *Une clé anglaise ou une clé plate qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.*

Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment. *Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.*

Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.*

Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement. *L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.*

Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations. *Un manque d'attention peut en un quart de seconde*

entraîner de graves blessures.

UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

Ne surchargez pas l'outil électroportatif.

Utiliser l'outil approprié pour chaque application. *L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.*

N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux. *Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.*

Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif. *Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.*

Rangez toujours les outils électroportatifs hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif. *Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils Vérifiez alignant les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.*

Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.*

Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions et de la tâche à effectuer. *L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. *Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.*

UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. *Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs. Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.

Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts. *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin. *Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.*

N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.*

N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées. *Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice

d'utilisation. *Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Retirez les batteries de l'appareil si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Débranchez l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage.

N'ouvrez la/des batterie(s).

Lorsque vous n'utiliserez pas la batterie, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des monnaies, des clés, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre. Stockez la (les) batterie(s) dans un endroit où la température ne dépasse pas 40 °C.

SERVICE

Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement. *C'est la seule façon de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.*

N'entretenez jamais de batteries endommagées. *Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.*

Toute utilisation inappropriée ou contraire aux instructions d'utilisation annulera la garantie et la responsabilité du fabricant.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE PERCEUSES

1) CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Porter des protections auditives lors de pratique de perçage à percussion. *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*

Utiliser la ou les poignées supplémentaires, si fournies avec l'outil. *Toute perte de contrôle peut entraîner des blessures.*

Tenir l'outil électrique par la poignée isolée lors de travaux où l'outil ou les vis pourraient toucher un câble électrique dissimulé. *Le contact avec un fil sous tension peut également électriser les parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique à son utilisateur.*

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION MÈCHES LONGUES

Ne jamais travailler plus vite que la vitesse nominale maximale de la mèche. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se plier en tournant librement sans toucher la pièce, et impliquer des blessures.

Commencer à percer à basse vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se plier en tournant librement sans toucher la pièce, et impliquer des blessures.

Appliquer une légère pression, en ligne droite avec la mèche. *Les mèches peuvent se plier, se casser et entraîner une perte de contrôle, entraînant des blessures.*

AUTRES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.

Avant de brancher le chargeur de batteries à l'alimentation secteur, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau.

Brancher l'appareil à une prise de courant supportant au moins 10 ampères.

Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre.

Utiliser l'appareil uniquement avec l'adaptateur spécifique fourni.

Si une des coques de l'appareil venait à se casser, débrancher-le immédiatement du réseau afin d'éviter une décharge électrique.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.

Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires installés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

Utiliser l'anse ou les anses pour prendre ou transporter l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils

ne jouent pas avec l'appareil.

DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS

DESCRIPTION

A	Porte-mèches à vissage sans clé
B	Bague de réglage de la force de couple
C	Anneau sélecteur de fonction
D	Sélecteur de vitesses
E	Grilles de refroidissement
F	Sélecteur avant / arrière
G	Interrupteur marche/arrêt
H	Poignée à prise souple
I	Éclairage à DEL
J	Batterie
K	Bouton de libération de la batterie
L	Bouton indicateur de niveau de charge de la batterie
M	Prise de courant
N	Chargeur
O	Prise du chargeur

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

CHARGER LA BATTERIE

Attention : La batterie de l'appareil n'est pas fournie chargée et doit donc être chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Brancher le chargeur (N) au réseau électrique. Connecter le connecteur du chargeur (O) à la prise de la batterie (M). La prise est située sur le dessus de la batterie.

Une fois le chargement terminé, débrancher le chargeur du réseau électrique.

Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

Appuyer sur le bouton d'indication de charge de la batterie(L), les voyants d'indication du niveau de chargement s'allumeront.

Si les trois voyants s'allument, l'appareil est complètement chargé.

Si deux des voyants s'allument, la batterie est à moitié chargée.

Si un seul voyant s'allume, la batterie est très faible.

Si aucun voyant ne s'allume, cela signifie que

la batterie est totalement déchargée.

Note : Pour rallonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la charger avant qu'elle ne s'épuise complètement.

MONTAGE DE LA BATTERIE

Aligner la batterie avec la base de la perceuse et la faire glisser dans les guides jusqu'à entendre un clic.

NOTICE

INSÉRER UNE MÈCHE :

Pour ouvrir le mandrin, avec la perceuse éteinte, saisir fermement l'arrière du mandrin et tourner l'avant vers la gauche.

Insérer la mèche, la pointe du tournevis ou tout autre outil/accessoire nécessaire pour effectuer la tâche dans le mandrin. Pour une fixation sécurisée de la mèche, l'enfoncer aussi loin que possible dans le mandrin. Tenir fermement la partie arrière du porte-mèches et tournez la partie de devant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.

Pour retirer les accessoires, suivre les mêmes étapes en tournant le mandrin dans le sens opposé.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Assurez-vous vous êtes retiré tout les parties de emballage.

Vérifier que la batterie soit chargée et l'installer conformément aux instructions.

Sélectionner le sens avec le sélecteur avant/arrière (F).

Pour visser, sélectionnez le couple souhaité ou la fonction souhaitée, en utilisant aussi bien la bague de réglage de couple (B) que la bague de sélection de fonction (C).

Insérer ensuite l'accessoire en suivant les instructions ci-dessus.

UTILISATION

Allumer l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (G).

La lumière à DEL (I) éclaire la zone de travail et les voyants d'alimentation indiquent le niveau réel de la batterie.

Travailler en appuyant sur la surface à percer ou en vissant les vis nécessaires.

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE

Régler la vitesse de l'appareil en relâchant ou en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

CHANGEMENT DE VITESSE


L'appareil dispose de 2 vitesses.

Vitesse 1 Déplacer le sélecteur de vitesse jusqu'à ce qu'il affiche 1.

Vitesse 2 Déplacer le sélecteur de vitesse jusqu'à ce qu'il affiche 2.


PERÇAGE, VISSAGE ET PERÇAGE À PERCUSSION

Perçage (bois, acier...) :


Tourner la bague de sélection de fonction sur ().

Pour percer, TOUJOURS configurer la direction avec rotation vers la droite (CW).

Perçage à percussion

Tourner la bague de sélection de fonction jusqu'à ce que la flèche sur l'appareil pointe sur ().

Vissage

Tourner la bague de sélection de fonction jusqu'à ce que la flèche sur l'appareil pointe sur ().

Pour visser, TOUJOURS configurer la direction avec rotation vers la droite (CW).

Pour dévisser, configurer la direction de rotation vers la gauche (CCW).

Ne pas utiliser l'appareil au moment de changer la direction de vissage.

Ajuster le couple de serrage pour réguler la puissance à appliquer aux vis.

FERMETURE DE SÉCURITÉ :

Le verrou de sécurité empêche l'activation de l'interrupteur d'alimentation ; empêche la mise en marche accidentelle de l'appareil.

Pour activer cette fonction, placer le sélecteur avant/arrière en position intermédiaire.

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Vérifier l'état de la batterie. Si la batterie n'est pas complètement déchargée, la laisser en place. Si la batterie est déchargée, la connecter au chargeur conformément aux instructions.

Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre

son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent. Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil. Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, le nettoyer à l'air comprimé pour éliminer la saleté. *Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ni le passer sous un robinet.*

ACCESSOIRES

Acheter les fournitures adaptées au modèle utilisé auprès de distributeurs ou points de vente agréés.

Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne ou autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux. Si la prise électrique est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.

CARACTÉRISTIQUES :

Matériel alimenté par batterie : Batterie lithium

Tension nominale : 20V □

Vitesse à vide : n0:0-400/0-1400/min

Broche fileté : 1/2»-20UNF

Poids : 1.328 kg

Niveau de pression acoustique (LpA) = 82,0 dB(A), KpA = 5 dB

Niveau de puissance sonore (LWA) =

93,0dB(A), KWA = 5dB

pour les perceuses à percussion avec fonction perceuse uniquement : Vibration = 9,506 m/s², K = 1,5 m/s²

pour les perceuses : Vibration = 1,659 m/s², K = 1,5 m/s²

Fonctionnement continu avec chargement de courte durée.

Ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Note : Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis pour des raisons

d'améliorations du produit.

Note : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.

Note : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum utilisé peut-être différente de celle indiquée.

Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission des vibrations qui apparaît a été calculé conformément à EN 62841-1 peut être utilisé pour vérifier un outil par rapport à un autre. Il vaut également pour une évaluation de l'exposition préliminaire. La valeur de la vibration pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut varier de la valeur totale indiquée en fonction du mode d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur, en se basant sur une estimation des expositions dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte toutes les phases du processus opérationnel, de même que toutes les fois où l'appareil est débranché ou en pause, en plus du temps d'activation).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS DE L'UE ET/OU EN CAS DE COMMANDE DANS VOTRE PAYS :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT :

Les matériaux d'emballage de l'appareil font partie d'un système de collecte, classement et recyclage de l'emballage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser du produit, une fois hors d'usage, vous devez épuisée remettre à un gestionnaire de déchets autorisé pour la collecte séparée des Déchets des Appareils Électriques et Électroniques (DAEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Ne jamais les jeter au feu.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

ATTENTION : Ne pas retirer les piles de l'appareil avant qu'elles ne soient complètement déchargées.

Pour retirer les batteries, procéder comme suit :

Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant à un tournevis les vis de fixation. Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus. Retirer en toute sécurité la batterie de son logement.



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit étudier minutieusement les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente, sous notre responsabilité, que les produits CASALS décrits dans ce manuel CID2050B, CID2050BC sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 en accord avec les directives UE 2006/42/EC, 2014/30/EU et 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

PT

(Traduzido das instruções originais)

**CID2050B
CID2050BC**

Berbequim de percussão sem fio de 20 V

INSTRUÇÕES

Prezado cliente,
Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca Casals.

Um esforço e inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade, permitem à CASALS desenvolver potentes ferramentas elétricas para os trabalhos mais duros.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

ADVERTÊNCIA Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. *O incumprimento das instruções pode provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.*

Guarde bem as advertências e instruções para futura referência..

O conceito "Ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas a bateria (sem cabo de alimentação).

SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada. As zona desordenadas u escuras propiciam a ocorrência de acidentes..

Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

SEGURANÇA ELÉTRICA:

A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. Não modifique a ficha. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores juntamente com ferramentas elétricas. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um maior risco de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.

Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de líquidos numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não force o cabo. Não utilize o cabo de ligação para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um interruptor deste tipo reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

Utilizar equipamentos de segurança. Use sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como

máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção e/ou protetores auriculares utilizados adequadamente reduzem o risco de danos pessoais.

Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.

Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes. Uma ferramenta ou uma chave inglesa enfiada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

Evite posturas não naturais e forçadas durante os trabalhos. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido ao pó.

Não confie numa falsa sensação de segurança por utilizar as ferramentas frequentemente e não ignore as normas de segurança. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta adequada à sua aplicação. A ferramenta elétrica funcionará melhor e de forma mais segura se for utilizada dentro do intervalo de potência especificado.

Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo botão de ligar/desligar esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar através do interruptor constitui um perigo e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou o conjunto das baterias da ferramenta elétrica, se for desmontável, antes de realizar qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardá-la. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta.

Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e dos seus acessórios. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

Mantenha os punhos e as superfícies de pegar secos, limpos e livres de óleo e gordura. *Punhos e superfícies de pegar escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta eléctrica em situações imprevistas.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM FERRAMENTAS A BATERIA

Apenas recarregue com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador projetado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio se se utilizar com outro conjunto de baterias.*

Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas.

Existe risco de incêndio se tentar carregar baterias de um tipo diferente do previsto para o carregador.

Quando a bateria não está em utilização, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como: clips, moedas, chaves, pregos e outros objetos metálicos pequenos, que poderiam fazer uma conexão entre um terminal u o outro. *Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.*

Em condições de uso incorreto, pode haver uma fuga de líquido da bateria; evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lave com bastante água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, contacte um médico. *O líquido expulso da bateria pode causar irritação ou queimaduras.*

Não utilize uma bateria ou uma ferramenta danificada ou modificada *As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de danos pessoais.*

Não exponha uma bateria ou um carregador a chamas ou a temperaturas elevadas *A exposição a chamas ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar uma explosão.*

Siga as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta se a temperatura estiver fora do intervalo especificado nas instruções. *Carregar a*

bateria de forma incorreta ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Retire as baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.

Desligue o carregador de baterias da corrente eléctrica quando não o estiver a utilizar e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Nunca abra a(s) bateria(s)

Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) a ser utilizada(s), mantenha-a(s) afastada(s) de outros objetos metálicos, tais como, clips, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.

Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40 °C.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser realizada por um técnico de reparações devidamente qualificado, utilizando unicamente peças de reposição idênticas *Só desta maneira é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

Nunca repare baterias danificadas. *A manutenção das baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por um serviço técnico autorizado.*

Qualquer utilização inadequada ou em não conformidade com as instruções de utilização anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Coloque protetores auditivos quando utilizar berbequins pneumáticos. *A exposição ao ruído pode causar perda de audição.*

Utilize o(s) punho(s) auxiliar(es), se fornecidos com a ferramenta. *Qualquer perda de controlo pode causar danos pessoais.*

Segure a ferramenta eléctrica pelo punho isolado ao realizar trabalhos nos quais o aparelho ou a broca possam tocar em cabos eléctricos ocultos. *O contacto com um cabo condutor de corrente pode eletrizar também as partes metálicas da ferramenta e*

provocar uma descarga elétrica ao operário.

2) INDICAÇÕES DE SEGURANÇA AO UTILIZAR BROCAS LARGAS

Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca. *A velocidades mais altas, a broca pode torcer ou partir se girar livremente sem fazer contacto com a peça de trabalho, o que acarreta riscos de danos pessoais.*

Comece a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. *A velocidades mais altas, a broca pode torcer ou partir se girar livremente sem fazer contacto com a peça de trabalho, o que acarreta riscos de danos pessoais.*

Aplique pressão suficiente, em linha reta com a broca. *As brocas podem torcer ou partir e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta, podendo causar lesões.*

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E DE TRABALHO ADICIONAIS

Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificada.

Antes de ligar o carregador da bateria, verifique se a tensão de corrente indicada na etiqueta das especificações coincide com a tensão de corrente da rede elétrica.

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra e que suporte 10 amperes.

Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra.

Utilize o aparelho apenas com o adaptador específico fornecido.

Se algum dos elementos que envolvem o aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar possíveis descargas elétricas.

Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

Não utilize o aparelho se os acessórios montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

Utilize a pega para agarrar ou transportar o aparelho.

Este aparelho está projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.

Este aparelho não é um brinquedo. As

crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES

DESCRIÇÃO

A	Porta-brocas de aperto sem chave
B	Aro de ajuste de torção
C	Aro seletor de funções
D	Seletor de velocidades
E	Grelhas de refrigeração
F	Seletor de avançar/retroceder
G	Interruptor de ligar/desligar
H	Comando com punho macio
I	Iluminação LED.
J	Bateria
K	Botão de ejeção da bateria
L	Botão indicador de nível de carga da bateria
P	Toma de corrente
N	Carregador
O	Conector do carregador

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CARREGAMENTO DE BATERIAS

Precaução: A bateria do aparelho não vem com a carga completa, pelo que deve ser posta a carregar antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

Ligue o carregador (N) à corrente elétrica.

Conecte o conector do carregador (O) ou ligue a bateria (M). A tomada encontra-se na parte superior da bateria.

Assim que terminar de carregar (aparece uma luz verde), desligue o carregador da corrente elétrica.

Nota: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

Prima o botão indicador do nível de carga da bateria (L), os indicadores luminosos do nível de carga acendem-se.

Se os três indicadores luminosos se acenderem, significa que a bateria está completamente carregada.

Se se acenderem dois dos três indicadores luminosos isso significa que a bateria está a

meia carga.

Se apenas se acender um dos indicadores luminosos isso significa que a bateria tem pouca carga.

Se o indicador luminoso não acender, isso significa que a bateria está totalmente descarregada.

Nota: Para uma vida útil longa da bateria, é recomendável carregar a bateria antes que ela se esgote completamente..

COLOCAÇÃO DA BATERIA:

Alinhe a bateria com a base do berbequim e deslize-a através das guias até ouvir um clique.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSERIR UMA BROCA:

Para abrir o porta-brocas, com o berbequim desligado, segure firmemente a parte de trás do porta-brocas e gire a parte dianteira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Insira no porta-brocas, uma broca, a ponta de uma chave de fendas ou outra ferramenta/ acessório necessários para realizar a tarefa.

Para obter uma fixação segura da broca, insira-a até ao fundo do porta-brocas. Segure firmemente a parte de trás do porta-brocas e gire a parte dianteira no sentido dos ponteiros do relógio até que fique bem apertado.

Para retirar os acessórios, siga os mesmos passos girando o porta-brocas em sentido contrário.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Certifique-se de que retirou todas as peças da embalagem.

Verifique se a bateria está carregada e coloque-a de acordo com as instruções.

Selecione a direção com o seletor de avançar/ retroceder (F).

Se está a aparafusar, selecione o par necessário ou a função que deseja, utilizando tanto o aro de ajuste do par (B) como o anel seletor de funções (C).

Em seguida, insira o acessório de acordo com as instruções anteriores.

UTILIZAÇÃO:

Ligue o aparelho, acionando o interruptor de ligar/desligar.

A luz LED (I) ilumina a área a trabalhar e os indicadores luminosos de potência mostram o nível real da bateria.

Efetue o trabalho premindo a broca ou os parafusos necessários sobre a superfície a perfurar ou a aparafusar.

CONTROLO ELETRÓNICO DA VELOCIDADE:

Regule a velocidade do aparelho soltando ou premindo o interruptor de ligar/desligar. Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de operação a realizar.

MUDANÇA DE VELOCIDADE


O aparelho dispõe de 2 engrenagens para alterar a velocidade.

Velocidade 1 Mude o seletor de velocidades até mostre 1.

Velocidade 2 Mude o seletor de velocidades até mostre 2.


PERFURAR, APARAFUSAR E PERFURAR COM PERCUSSÃO

Perfurar (madeira, aço, etc.):

Rode o aro seletor de funções até .

Para perfurar, configure SEMPRE a direção no sentido dos ponteiros do relógio (CW).

Perfurar com percussão

Rode o seletor de funções até que a seta do aparelho fique a apontar para .

Aparafusar

Rode o seletor de funções até que a seta do aparelho assinala .

Para aparafusar, utilize SEMPRE o sentido dos ponteiros do relógio (CW).

Para desaparafusar, ajuste a direção no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (CCW).

Pare o aparelho quando for alterar a direção do aparafusamento.

Ajuste o par de aperto para regular a potência a aplicar aos parafusos.

BLOQUEIO DE SEGURANÇA:

O bloqueio de segurança impede que se o interruptor de ligar/desligar seja ativado; evita o arranque acidental do aparelho.

Para ativar esta função, colocar o seletor de avançar/retroceder na posição intermédia.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Verifique o estado da bateria. Se a bateria não está completamente descarregada, pode deixá-la montada. Se a bateria estiver descarregada, conecte-a ao carregador de acordo com as instruções.
Limpe o aparelho.

LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Para aumentar a vida útil do aparelho, limpe-o com ar comprimido para eliminar a sujidade
Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

ACESSÓRIOS

Adquira as peças e acessórios para o seu modelo de aparelho nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria ou problema, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

Se a ligação à corrente elétrica estiver danificada, deve ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

CARACTERÍSTICAS:

Equipamento alimentado a bateria: Bateria de Lítio

Tensão Nominal: 20V

Velocidade em vazio: n0:0-400/0-1400/min

Fuso roscado: 1/2"-20UNF

Peso: 1,328 kg

Nível de pressão acústica (LpA) = 82.0 dB(A),

KpA = 5 dB

Nível da potência acústica (LWA) = 93.0 dB(A),
KWA = 5 dB

para berbequins de percussão com função de perfuração simples: Vibração= 9,506 m/s², K= 1,5 m/s²

para berbequins: Vibração= 1,659m/s², K= 1,5 m/s²

Funcionamento contínuo com carregamento de curta duração.

Não apto para ser utilizado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência útil máxima pode diferir da especificada.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima utilizada pode diferir da especificada.

Nível de emissão de ruído medido de acordo com a norma EN 62841-1

O nível de emissão de vibrações que aparece nesta ficha informativa foi calculado em conformidade com a norma EN 62841-1 e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

É igualmente válido para uma avaliação da exposição preliminar.

O valor da vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor total indicado em função do modo de utilização da ferramenta.

É necessário identificar as medidas de segurança para a proteção do operador baseadas numa estimativa das exposições em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo assim as vezes que se desliga o aparelho e quando está em repouso, além do tempo de ativação.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



O caso de que desejar desfazer-se do produto depois de terminada termina sua vida útil, deve leve de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



O produto pode levar pilhas ou baterias que, uma vez terminada a sua vida útil, devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. Não as coloque no lixo doméstico. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. Nunca devem ser atiradas ao fogo.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

ATENÇÃO: Não retire as baterias do aparelho até que estejam completamente descarregadas.

Para retirar as baterias proceda do seguinte modo:

Abra a parte superior do aparelho, retirando os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas. Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.

Extraia a bateria do seu alojamento de forma segura.



Leia atentamente as instruções e advertências de segurança antes de utilizar o aparato

responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CID2050B, CID2050BC cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 em conformidade com as Diretivas da UE 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Moramax

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente declaramos, sob nossa

**CID2050B
CID2050BC**

Trapano a percussione a batteria da 20 V

ISTRUZIONI

Gentile Cliente,
La ringraziamo per aver comprato un prodotto della marca Casals.
Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e ai più severi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettro utensile. *Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri. *Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza indica elettro utensili sia a filo (con cavo di rete), sia a batteria (senza cavo di rete).*

SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. *Il disordine o una scarsa illuminazione delle aree di lavoro possono causare infortuni.*

Non utilizzare l'elettro utensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettro utensili generano scintille, che possono incendiare le polveri o i vapori.*

Durante l'utilizzo dell'elettro utensile, mantenere a debita distanza bambini e altre persone. *Un'eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettro utensile.*

SICUREZZA ELETTRICA:

Verificare che la spina di collegamento alla rete dell'elettro utensile sia di tipo idoneo

alla presa. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non utilizzare adattatori di spine unitamente ad elettro utensili collegati a terra. *Utilizzando spine non modificate e prese di tipo idoneo, si ridurrà il rischio di folgorazione.*

Evitare il contatto del proprio corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. *Se il corpo è collegato a terra, vi è maggiore rischio di folgorazione.*

Mantenere gli elettro utensili protetti da pioggia e umidità. *L'infiltrazione di acqua nell'elettro utensile aumenta il rischio di folgorazione.*

Non tirare il cavo. Non utilizzare impropriamente il cavo elettrico, ad esempio per trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per estrarre la spina dalla presa. Mantenere il cavo elettrico lontano da calore, olio, spigoli vivi e parti di utensili in movimento. *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.*

Qualora si utilizzi un elettro utensile all'aperto, utilizzare esclusivamente linee di prolunga idonee all'impiego in ambienti esterni. *Utilizzando una linea di prolunga idonea all'impiego in ambienti esterni, si ridurrà il rischio di folgorazione.*

Qualora non sia evitabile impiegare l'elettro utensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. *L'impiego di un interruttore differenziale ridurrà il rischio di folgorazione.*

SICUREZZA PERSONALE

Durante l'utilizzo di un elettro utensile, prestare attenzione alle operazioni che si stanno svolgendo e procedere con razionalità. Non utilizzare elettro utensili qualora si avverta stanchezza o dopo aver assunto droghe, alcol o farmaci. *Un solo momento di disattenzione nell'utilizzo dell'elettro utensile può causare gravi lesioni.*

Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Indossando i dispositivi di*

protezione individuale, quali ad esempio mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, in base al tipo e all'impiego dell'elettrodomestico, si ridurrà il rischio di lesioni.

Non mettere in funzione un utensile incustodito. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, nonché prima di prenderlo in consegna o di trasportarlo. Evitare di tenere un dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrodomestico e di collegare all'alimentazione l'utensile già acceso: ciò potrebbe causare infortuni.

Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico. Una chiave inglese o una chiave fissa che si agganci a una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.

Evitare posture anomale. Assumere una posizione stabile e mantenersi sempre in equilibrio. Ciò consentirà un migliore controllo sull'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.

Indossare indumenti di tipo idoneo. Evitare indumenti larghi ed ornamentati. Mantenere capelli e indumenti a distanza da parti in movimento. Indumenti larghi, ornamentati o capelli lunghi potrebbero venire intrappolati.

Se fosse possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi dovranno essere collegati e utilizzati correttamente. Utilizzando un sistema di aspirazione, si potranno ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Evitare che l'uso frequente dell'apparecchio generi un'eccessiva confidenza e si arrivi ad ignorare i principi di sicurezza dello stesso. Un'azione sbadata può causare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

UTILIZZO E CURA DELL'ELETTRODOMESTICO

Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare gli apparecchi adatti per ogni tipo di applicazione. L'elettrodomestico funzionerà meglio e in maggiore sicurezza se si utilizza

rispettando l'intervallo di potenza specificato.

Non utilizzare elettrodomestici con interruttore di avvio/arresto difettoso. Un elettrodomestico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e va riparato.

Scollegare la spina dalla presa e/o il pacchetto di batterie prima di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o di riporre l'utensile stesso. Grazie a tale precauzione, si eviterà l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.

Custodire gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'elettrodomestico a persone che non abbiano confidenza con lo stesso o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

Curare con attenzione la manutenzione di utensili elettrici ed accessori. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, che non siano inceppate e che non vi siano parti spezzate o danneggiate al punto da pregiudicare il funzionamento dell'elettrodomestico prima di utilizzarlo. Numerosi infortuni sono causati proprio dalla cattiva manutenzione degli elettrodomestici.

Tenere gli apparecchi da taglio affilati e puliti. Mantenuti con cura e con spigoli taglienti affilati, gli apparecchi da taglio si inceppano meno frequentemente e si controllano più agevolmente.

Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, i taglienti, ecc., conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni e del lavoro da eseguire. L'utilizzo di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può determinare situazioni pericolose.

Mantenere impugnature e superfici d'impugnatura pulite e prive di olio e grasso. Se scivolose, le impugnature e le superfici d'impugnatura non consentono di comandare e controllare in sicurezza l'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.

UTILIZZO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE A BATTERIA

Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore.

Se si impiega con altri tipi di batterie un caricabatterie idoneo ad un determinato tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio

Utilizzare esclusivamente le batterie appositamente previste per gli elettroutensili. Esiste un rischio di incendio quando si cerca di caricare batterie di tipo diverso da quello previsto per il caricabatterie.

Mantenere la batteria non utilizzata lontana da altri oggetti metallici, quali clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano provocare una connessione tra i morsetti. *Un cortocircuito fra i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.*

Se utilizzata erroneamente, dalla batteria può fuoriuscire del liquido: evitare il contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.*

Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. *Se danneggiate o modificate le batterie possono avere reazioni impreviste e causare incendi, esplosioni o lesioni.*

Non esporre le batterie a fiamme o ad alte temperature. *Le fiamme o le temperature superiori a 130° C possono causare esplosioni.*

Attenersi a tutte le istruzioni per la carica e non caricare in alcun caso la batteria, né l'apparecchio a batteria, fuori dall'intervallo di temperatura indicato. *Una carica errata, o fuori dal campo di temperatura consentito, può danneggiare irreparabilmente la batteria ed aumentare il pericolo d'incendio.*

Rimuovere le batterie dall'apparecchio, se non si utilizza per un lungo periodo.

Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.

Non aprire la/le batteria/e.

Quando la batteria non è in uso, tenerla

lontana da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc., che possano fungere da collegamento fra i morsetti.

Custodire la/le batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.

SERVIZIO

La manutenzione dell'elettroutensile dovrà essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati, utilizzando soltanto ricambi originali. *Soltanto in questo modo si potrà garantire la sicurezza di funzionamento dell'elettroutensile.*

Non riparare le batterie danneggiate. *La manutenzione delle batterie dovrà essere effettuata esclusivamente dal produttore o da un servizio tecnico autorizzato.*

Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato o non conforme alle istruzioni d'uso dell'apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TRAPANI

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA
Utilizzare dispositivi di protezione dell'udito quando si usa un trapano a percussione. *Un'esposizione a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.*

Utilizzare la/le impugnatura/e ausiliaria/e, se fornite in dotazione con l'apparecchio. *Qualsiasi perdita di controllo può causare lesioni.*

Sostenere l'elettroutensile dall'impugnatura isolata quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile o le viti possono toccare condotti elettrici nascosti. *Il contatto con un cavo conduttore di corrente può elettrizzare anche le parti metalliche dell'utensile e l'operaio può soffrire una scarica elettrica.*

**2) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER
L'UTILIZZO DI PUNTE LUNGHE**
Non lavorare mai a una velocità superiore a quella massima nominale della punta. *A velocità maggiori la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e ciò può causare lesioni.*

Iniziare a trapanare a bassa velocità e

con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione. *A velocità maggiori la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e ciò può causare lesioni.*

Applicare la pressione sufficiente, in linea retta con la punta. *Le punte possono piegarsi, rompersi e causare una perdita di controllo che può portare a lesioni.*

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA ED ISTRUZIONI OPERATIVE

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche corrisponda a quella di rete. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti minimo 10 ampere. Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra.

Usare l'apparecchio solo con l'adattatore specifico, fornito.

In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano difetti. Nel qual caso, sostituirli immediatamente.

Utilizzare il manico per prendere o spostare l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.

Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

DESCRIZIONE

- A Portapunte a serraggio senza chiave
- B Anello di regolazione della forza di torsione
- C Anello selettore delle funzioni

- D Selettore di avvio
- E Griglie di refrigerazione
- F Selettore di avanzamento/retrocesso
- G Interruttore di avvio/arresto
- H Comando ad impugnatura morbida
- I Illuminazione LED.
- J Batteria
- K Pulsante di estrazione della batteria
- L Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
- M Presa di corrente
- N Caricabatterie
- O Connettore del caricabatterie

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CARICA DELLA BATTERIA

Precauzione: La batteria dell'apparecchio non si consegna completamente carica, di conseguenza deve essere ricaricata prima di usare l'utensile per la prima volta. Collegare il caricabatterie (N) alla rete elettrica. Collegare il connettore del caricabatterie (O) alla presa della batteria (M). La presa si trova nella parte superiore della batteria.

Al termine della ricarica (la spia diventa verde) scollegare il caricatore dalla rete elettrica.

Nota: Non utilizzare l'apparato con il caricabatterie collegato.

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA:

Premere il tasto indicatore del livello di carica della batteria: si illuminano le spie che indicano la carica.

Se si accendono le tre spie, la batteria è completamente carica.

Se si accendono due sole spie, la carica della batteria è arrivata alla metà.

Se si accende una sola spia, la carica della batteria è molto scarsa.

Se non si accende alcuna spia, la batteria è completamente scarica.

Nota: Per prolungare la vita della batteria, si consiglia di ricaricare la batteria, prima che si esaurisca completamente.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

Allineare la batteria con la base del trapano e farla scorrere lungo le guide fino a sentire un clic.

ISTRUZIONI D'USO

INSERIMENTO DI UNA PUNTA:

Per aprire il portapunte, sempre con il trapano spento, afferrare saldamente la parte posteriore del portapunte e girare la parte anteriore in senso antiorario.

Inserire la punta, la punta del cacciavite o un altro strumento/accessorio necessario per eseguire il lavoro. Per ottenere un fissaggio sicuro della punta, inserirla il più possibile nel portapunte. Afferrare saldamente la parte posteriore del portapunte e girare la parte anteriore in senso orario, fino a chiuderlo saldamente.

Per rimuovere gli accessori, seguire gli stessi passi, ma girando il portapunte in senso opposto.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Verificare di aver rimosso dal prodotto tutte le parti dell'imballaggio.

Verificare che la batteria sia carica e montarla in base alle istruzioni.

Selezionare la direzione mediante il selettore di avanzamento/retrocesso (F).

Se si sta avvitando, selezionare la coppia necessaria o la funzione desiderata, mediante sia l'anello di regolazione della coppia (B) che l'anello selettore delle funzioni (C).

Quindi inserire l'accessorio in base alle istruzioni del corrispondente paragrafo.

USO:

Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di avvio/arresto (G).

La luce LED (I) illumina l'area di lavoro e le spie indicatrici della potenza mostrano il livello reale della batteria.

Eseguire il lavoro esercitando pressione sulla superficie da perforare oppure avvitano le viti necessarie.

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ:

Regolare la velocità dell'apparecchio rilasciando o premendo l'interruttore di avvio/arresto. Questa funzione è molto utile, dato che permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera compiere.

CAMBIO DELLE VELOCITÀ

L'apparecchio possiede 2 ingranaggi per


cambiare la velocità.

Velocità 1 Spostare il selettore di avvio sull'1.

Velocità 2 Spostare il selettore di avvio sul 2.


TRAPANATURA, AVVITATURA E TRAPANO A PERCUSSIONE

Trapanatura (legno, acciaio, ecc.):


Girare l'anello selettore di funzioni fino a .

Per trapanare, configurare SEMPRE la direzione in senso orario (CW).

Trapano a percussione

Girare l'anello selettore di funzioni finché la freccia dell'apparecchio non indichi .

Avvitatura

Ruotare l'anello selettore di funzioni finché la freccia dell'apparecchio non indichi .

Per avvitare utilizzare SEMPRE il senso orario (CW).

Per svitare regolare la direzione in senso antiorario (CCW).

Arrestare l'apparecchio per cambiare la direzione di avvitatura.

Regolare la coppia per regolare la potenza da applicare alle viti.

CHIUSURA DI SICUREZZA:

Il blocco di sicurezza impedisce che si attivi l'interruttore di avvio ed evita così l'accensione accidentale dell'apparecchio.

Per attivare questa funzione, collocare il selettore di avanzamento/retrocesso sulla posizione intermedia.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Controllare lo stato della batteria. Se la batteria non è completamente scarica si può lasciar montata. Se la batteria è scarica, collegarla al caricabatterie in base alle istruzioni.

Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Per allungare la vita utile dell'apparecchio, pulirlo con aria compressa per eliminare la sporcizia.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi né lavarlo con acqua corrente.

ACCESSORI

Acquistare i ricambi per il proprio modello di apparecchio presso i distributori e le strutture autorizzate.

Usare sempre materiali di consumo originali, appositamente progettati per il proprio modello di apparecchio.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasti o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, deve essere sostituita. Portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

CARATTERISTICHE:

Apparecchio alimentato a batteria: Batteria al litio

Tensione nominale: 20 V =

Velocità a vuoto: n0:0-400/0-1400/min

Mandrino filettato:1/2"-20UNF

Peso: 1,328 kg

Livello di pressione acustica (LpA) = 82,0

dB(A), KpA = 5 dB

Livello di potenza acustica (LwA) = 93,0dB(A),

KWA = 5dB

per trapani a percussione che hanno solo la funzione trapano: Vibrazione= 9,506 m/s², K= 1,5 m/s²

per trapani: Vibrazione= 1,659 m/s², K= 1,5 m/s²

Funzionamento ininterrotto con carica di breve durata.

Apparecchio non indicato per l'uso in presenza di miscele di anestetici infiammabili con aria, ossigeno od ossido di azoto.

Nota: Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto e senza previo avviso.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza assorbita potrebbe essere diversa da quella specificata.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza utilizzata

potrebbe essere diversa da quella specificata. Il livello acustico è stato calcolato ai sensi della EN 62841-1

Il livello di emissione delle vibrazioni che appare in questa scheda, è stato calcolato ai sensi della norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare diversi apparecchi. È valido altresì al fine di valutare l'esposizione previa.

Il valore della vibrazione durante l'utilizzo reale dello strumento elettrico può differire dal valore indicato, in base alla modalità d'uso dello strumento.

È necessario identificare le misure di sicurezza richieste per la protezione dell'operatore, che si devono basare su una stima dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (considerando tutte le fasi del ciclo operativo, i tempi di scollegamento e di funzionamento a vuoto, nonché il tempo di ripresa).

PER LE VERSIONI DEI PRODOTTI DELLA UE E/O SE RICHIESTO NEL PROPRIO PAESE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale. Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, rivolgersi a un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Il prodotto può contenere pile o batteria che, una volta esaurite, devono essere smaltite in contenitori specializzati e autorizzati. Non

gettarle mai nel fuoco.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

ATTENZIONE: No rimuovere le batterie dell'apparecchio finché non sono completamente scariche.

Per rimuovere le batterie procedere come segue:

Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, rimuovendo le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite. Identificare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito dovuti all'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.

Estrarre la batteria dal suo vano in modo sicuro.



Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di usare l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti CASALS descritti in questo manuale CID2050B, CID2050BC sono conformi alle seguenti normative: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 conforme alle Direttive della UE 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

**CID2050B
CID2050BC**

Akku-Schlagbohrmaschine 20 V

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kunden,
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke Casals.
Kontinuierliche Bemühungen und Innovationen sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

ALLGEMEINESICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE WARNUNG Beachten Sie die

Sicherheitshinweise und die mit diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen. *Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. *In unordentlichen U dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen..*

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*

Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. *Bei Ablenkung können Sie die*

Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals die Steckdose ab. Verwenden Sie keine geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Flüssigkeiten, die in das Elektrowerkzeug eindringen, erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt. Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.*

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Die Verwendung eines solchen Schalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.*

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss

von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz *Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter angemessenen Bedingungen getragen werden, verringern Verletzungen.*

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeugeinschalten. *Ein Schraubenschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Werkzeugs verfangen hat, kann zu Verletzungen führen.*

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

Vermeiden Sie es, durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und

die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu vernachlässigen. *Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und das Zubehör richtig. Prüfen Sie, ob bewegliche oder klemmende Teile ausgerichtet sind, ob Teile gebrochen sind oder andere Bedingungen vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug,

das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der auszuführenden Arbeiten. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Es besteht Brandgefahr, wenn Sie versuchen, Akkus eines anderen Typs als dem, für den das Ladegerät bestimmt ist, zu laden.

Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Stecknadeln oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahrer führen.*

Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder

zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*

Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen..

Öffnen Sie die Akku(s) nicht.

Halten Sie nichtbenutzte Batterien von Gegenständen aus Metall wie Büroklammern, Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem anderen verbinden könnten.

Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, wo die Temperatur nicht über 40 °C steigen kann.

SERVICE

Ihr Elektrowerkzeug sollte von einem qualifizierten Techniker gewartet werden, der nur baugleiche Ersatzteile verwendet. *Nur so kann die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet werden.*

Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Bei unsachgemäßer Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung erlöschen der Garantieanspruch sowie die Haftung des Herstellers.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. *Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.*

Verwenden Sie den/die Hilfsgriff(e), falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten. *Jeder Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.*

Halten Sie das Elektrowerkzeug am isolierten Griff, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug oder die Schrauben verdeckte elektrische Leitungen berühren können. *Der Kontakt mit einem stromführenden Draht kann auch die Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.*

2) SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG LANGER BITS

Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Nenn Drehzahl des Bohrers. *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.*

Beginnen Sie das Bohren mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück. *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.*

Üben Sie ausreichend Druck aus, und zwar in einer geraden Linie mit dem Bohrer. *Bohrer können sich verbiegen, brechen und zum Verlust der Kontrolle führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Ladegeräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 10 Ampere aushalten kann. Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die mit einem Erdungskontakt ausgestattet ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten speziellen Adapter.

Sollte eines der Gehäuse des Geräts brechen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um mögliche Stromschläge zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten

Händen.

Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind. Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort. Benutzen Sie den oder die Griffe, um das Gerät aufzunehmen oder zu tragen. Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESCHREIBUNG UND SPEZIFIKATIONEN

BEZEICHNUNG

A	Schlüsselloses Spannfutter
B	Drehmomenteinstellring
C	Funktionsschalter
D	Wählhebel
E	Kühlungslamellen
F	Wahlschalter für Vorwärts-/Rückwärtsfahrt
G	An/ Austaste
H	Softgrip-Steuerung
I	LED-Beleuchtung.
J	Akku
K	Akkuentriegelungstaste
L	Taste zur Anzeige des Akkuladestands
M	Netzsteckdose
N	Ladegerät
O	Stecker des Ladegeräts

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

AUFLADUNG DER BATTERIE

Achtung: Der Akku des Geräts ist nicht vollständig geladen und muss vor der ersten Verwendung des Geräts aufgeladen werden. Schließen Sie das Ladegerät (N) an das Stromnetz an.

Schließen Sie den Stecker des Ladegeräts (O) an die Akkubuchse (M) an. Die Buchse befindet sich auf der Oberseite der Batterie. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (das grüne Licht leuchtet), trennen Sie das Ladegerät vom Netz.

Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:

Drücken Sie die Taste zur Anzeige des Akkuladezustands (L). Die LEDs leuchten auf und zeigen an, ob der Akku geladen ist.

Wenn alle drei LEDs aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen.

Wenn nur zwei der LEDs aufleuchten, ist der Akku nur halb geladen.

Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku nur noch sehr schwach geladen.

Wenn keine LED aufleuchtet, ist der Akku vollständig entladen.

Anmerkung: Für eine lange Akku-Lebensdauer empfiehlt es sich, den Akku aufzuladen, bevor er ganz leer ist.

EINSETZEN DES AKKUS

Richten Sie den Akku an der Basis der Bohrmaschine aus und schieben Sie ihn entlang der Führungen, bis Sie ein Klicken hören.

GEBRAUCHSANWEISUNG

SETZEN SIE EINE BOHRSPITZE EIN:

Um das Bohrfutter bei ausgeschalteter Bohrmaschine zu öffnen, fassen Sie das Bohrfutter hinten an und drehen es vorne gegen den Uhrzeigersinn.

Setzen Sie den Bohrer, die

Schraubendreher Spitze oder ein anderes Werkzeug/Zubehörteil, das für die Ausführung der Aufgabe erforderlich ist, in das Spannfutter ein. Um einen sicheren Sitz des Bohrers zu gewährleisten, führen Sie ihn bis zum Anschlag in das Bohrfutter ein. Fassen Sie die Rückseite des Futters fest an und drehen Sie die Vorderseite im Uhrzeigersinn, bis das Futter sicher geschlossen ist.

Um das Zubehör zu entfernen, führen Sie die gleichen Schritte aus, indem Sie das Spannfutter in die entgegengesetzte Richtung drehen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile aus der Verpackung entfernt worden sind.

Vergewissern Sie sich, dass der Akku geladen ist, und setzen Sie ihn gemäß den Anweisungen ein.

Wählen Sie die Richtung mit dem Vorwärts-/Rückwärtswähler (F).

Wenn Sie schrauben, wählen Sie das gewünschte Drehmoment oder die Funktion

mit dem Drehmomenteinstellung (B) und dem Funktionswähler (C).

Setzen Sie dann das Zubehör gemäß den obigen Anweisungen ein.

BENUTZUNG:

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (G) ein.

Die LED-Leuchte (I) beleuchtet den zu bearbeitenden Bereich, und die Betriebsanzeige zeigt den aktuellen Akkustand an. Stecken Sie das Ladegerät (N) in die Steckdose.

Führen Sie die Arbeiten aus, indem Sie auf die zu bohrende Fläche drücken oder die erforderlichen Schrauben eindrehen.

ELEKTRONISCHE

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE:

Stellen Sie die Geschwindigkeit des Geräts ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen oder drücken. Diese Funktion ist äußerst nützlich, da die Geschwindigkeit an die entsprechende Arbeit angepasst werden kann.

GESCHWINDIGKEITSWECHSEL


Das Gerät verfügt über 2 Gänge zum Ändern der Geschwindigkeit.

Gang 1 Schalten Sie den Wählhebel, bis er auf 1 steht.


Gang 2 Schalten Sie den Wählhebel, bis er auf 2 steht.

BOHREN, SCHRAUBEN UND SCHLAGBOHREN


Bohren (Holz, Stahl...):

Drehen Sie den Funktionswählerring auf . Stellen Sie beim Bohren IMMER die Richtung im Uhrzeigersinn (CW) ein.

Schlagbohren

Drehen Sie den Funktionswählerring, bis der Pfeil auf dem Werkzeug auf  zeigt.

Schrauben

Drehen Sie den Funktionswähler, bis der Pfeil auf dem Gerät auf  zeigt.

Zum Einschrauben IMMER im Uhrzeigersinn (CW) drehen.

Zum Abschrauben die Richtung gegen den Uhrzeigersinn (CCW) einstellen.

Halten Sie das Gerät an, um die Drehrichtung

zu ändern.

Stellen Sie das Anzugsdrehmoment ein, um die auf die Schrauben wirkende Kraft zu regulieren.

SICHERHEITSSCHLOSS:

Die Sicherheitssperre verhindert ein versehentliches Einschalten des Geräts. Um diese Funktion zu aktivieren, stellen Sie den Wahlschalter für den Vorwärts-/Rückwärtslauf auf die mittlere Position.:

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Überprüfen Sie den Zustand des Akkus. Wenn der Akku nicht vollständig entladen ist, kann er an seinem Platz bleiben. Wenn der Akku entladen ist, schließen Sie ihn gemäß den Anweisungen an das Ladegerät an. Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, reinigen Sie es mit Druckluft, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen. *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.*

ZUBEHÖR

Kaufen Sie das Verbrauchsmaterial für Ihr Gerätemodell bei autorisierten Händlern und Vertreibern. Verwenden Sie immer Original-Verbrauchsmaterial, das speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurde.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen. Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das

Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN:

Akkubetriebene Geräte: Lithium-Akku
Nennspannung 20 V
Leerlaufgeschwindigkeit: n0:0-400/0-1400/min
Gewindespindel: 1/2"-20UNF
Gewicht: 1,328 kg
Schalldruckpegel (LpA) = 82.0 dB(A), KpA = 5 dB
Schalleistung

(LwA) = 93,0dB(A), KWA = 5dB

für Schlagbohrmaschinen mit reiner Bohrfunktion: Vibration= 9,506 m/s², K=1,5 m/s²

für Bohrer: Vibration= 1,659m/s², K=1,5 m/s²
Dauerbetrieb mit Kurzzeitbelastung.

Nicht geeignet für die Verwendung in Gegenwart von entflammaren Anästhesiemischungen mit Luft oder mit Sauerstoff oder Stickoxid.

Anmerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Anmerkung: Entsprechend der Herstellungstoleranzen des Produkts kann die absorbierte Höchstleistung von den Spezifikationen abweichen.

Anmerkung: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts Wenn Sie kann die maximale Leistung von der angegebenen abweichen. Gemäss der EU-Norm 62841-1 gemessener Geräuschpegel

Die in diesem Datenblatt angegebene Schwingungsemission wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen verwendet werden. Auch für die vorherige Gefährdungsschätzung geeignet.

Der Vibrationswert während der realen Verwendung des elektrischen Hilfsmittels kann vom angegeben Gesamtwert in Abhängigkeit des Modus, in welchem das Hilfsmittel verwendet wird, abweichen.

Es ist erforderlich, dass Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des

Arbeitszyklus, beispielsweise Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Gerätes zusätzlich zur Betriebszeit) identifizieren.

FÜREU-PRODUKTVERSIONENUND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND: ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist in ein Entsorgungs-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Um das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Abfallentsorger für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).



Das Produkt kann Akkus enthalten, die nach ihrer Erschöpfung in speziellen zugelassenen Behältern entsorgt werden müssen. Werfen Sie sie niemals in ein Feuer.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

ACHTUNG: Nehmen Sie die Akkus erst dann aus dem Gerät, wenn sie vollständig entladen sind.

Um die Akkus zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor:

Öffnen Sie das obere Gehäuse des Geräts, indem Sie die Befestigungsschrauben mit einem Schraubenzieher entfernen. Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabellleitung ist mit Isolierband zu schützen.

Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt. Nehmen Sie die Batterie sicher aus ihrem Gehäuse.



Lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte CID2050B, CID2050BC den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

**CID2050B
CID2050BC****Akumulatorowa Wiertarka udarowa 20 V****INSTRUKCJA**

Szanowny kliencie,
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Casals.

Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsze kontrole jakości, pozwalają Casals opracowywanie mocnych elektronarzędzi do najtrudniejszych zadań.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyn obrażeń.*

Zachować ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” używany w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i akumulatorowych (beprzewodowych).

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

Używać urządzenie tylko na strefie czystych i dobrze oświetlonych. *W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków..*

Nie wolno używać elektronarzędzia w okolicy zagrożonej wybuchem, w której znajdują się łatwopalne płyny, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry które mogą spowodować para pyłu lub oparów.*

Podczas użytkowania elektronarzędzia w pobliżu nie powinny przebywać dzieci ani inne osoby. *W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Wtyczki elektronarzędzia muszą zgodna z użytkowanego gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki/złączki. Nie należy używać wtyczek adaptacyjnych razem z uziemionymi elektronarzędziami. *Nienaruszone wtyczki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

Unikać dotykania ciałem uziemionych części, takich, jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Gdy ciało jest uziemione, powstaje podwyższone zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu na warunki wilgoci. *Jeśli Płyn przedostanie się w elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*

Nie ciągnąć na siłę kabla zasilającego. Nie należy wykorzystywać przewodu podłączeniowego wbrew jego przeznaczeniu do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub też wyciągania wtyczki z gniazda wtykowego. **Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** *Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

Jeśli za pomocą elektronarzędzia wykonywane są prace na wolnym powietrzu, należy używać tylko przewodów przedłużających, nadających się również do zastosowań na zewnątrz. *Zastosowanie przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań na zewnątrz, zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik ochronny prądowy. *Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i podchodzić z rozsądkiem do pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub

lekarstw. *Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.*

Stosować środki ochrony indywidualnej.. *Zawsze stosować ochronę oczu. Używanie wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.*

Należy unikać niekontrolowanego uruchomienia. *Przed podłączeniem do źródła zasilania oraz/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na włączniku lub też jeśli włączone narzędzie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.*

Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć z niego narzędzia regulacyjne lub też klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować obrażenia.*

Należy unikać nienaturalnych pozycji ciała. *Należy przyjąć bezpieczną pozycję i przez cały czas utrzymywać równowagę. Dzięki temu elektronarzędzie można kontrolować lepiej w nieoczekiwanych sytuacjach.*

Należy nosić w miejscu pracy odpowiednią odzież. *Nie wolno nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od poruszających się części. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od poruszających się części..*

Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń do odsysania i pochłaniania pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. *Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

Nie należy ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie przekraczać zasad bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi, nawet w przypadku wielokrotnego doświadczenia z użytkowaniem elektronarzędzi. *Nieostrożne*

działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA ELEKTRONARZĘDZIA

Nie przeciążać elektronarzędzia. *Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Przy użyciu odpowiedniego elektronarzędzia praca przebiega lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.*

Nie wolno używać elektronarzędzi z uszkodzonymi przełącznikami. *Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

Przed wykonaniem regulacji urządzenia, wymianą części narzędzia roboczego i przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator. *Ta czynność zabezpieczająca zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

Nieużywane elektronarzędzie powinno się znajdować poza zasięgiem dzieci. *Nie należy zezwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używają je niedoświadczone osoby.*

Należy starannie konserwować elektronarzędzia i narzędzia robocze. *Kontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zakleszczyły się, czy części pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, że ma to wpływ na działanie elektronarzędzia. Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane elektronarzędzia.*

Narzędzia tnące zawsze przytrzymaj być czyste i ostre. *Narzędzia tnące powinny być ostrzone i utrzymywane w czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących zakleszczają się w mniejszym stopniu i są łatwiejsze w prowadzeniu.*

Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane

może powodować niebezpieczeństwo.

Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane w instrukcji może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Utrzymywać uchwyty i powierzchnie

Uchwyt suche, czyste i wolne od oleju i

smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA

AKUMULATOROWEGO

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.

W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.

W elektronarzędziach należy używać tylko przeznaczonych do nich akumulatorów.

W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.

Nieużywane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych drobnych przedmiotów medalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też pożaru.

W przypadku nieprawidłowego użytkownika z akumulatora może wyciekać elektrolit.

Należy unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.

Płyn, który wyciekł z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego lub modyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub modyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa zranienia.

Akumulatora nie należy narażać na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień oraz temperatury wyższe niż 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.

Należy stosować się do instrukcji dotyczących ładowania i nie

ładować akumulatorów lub narzędzia akumulatorowego nigdy poza zakresem temperatury wskazanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie z przekroczeniem dozwolonego zakresu temperatury może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru..

Wyjąć akumulatory z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia..

Nie otwierać akumulatora/ów.

Gdy nie używa się akumulatora/ów, należy je trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby... które mogłyby stworzyć połączenie z jednego terminala do drugiego.

Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40 °C.

SERWIS TECHNICZNY

Elektronarzędzie powinno być tylko przez wykwalifikowany, fachowy personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie naprawy akumulatorów należy powierzyć tylko producentowi lub upoważnionym przez niego punktom serwisowym.

Wszelkie użycie niewłaściwe niezgodne z instrukcją obsługi unieważni gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

1) OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas wiercenia z użyciem udaru należy nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Należy użyć uchwytu(ów) pomocniczego(ych), jeżeli jest on dostarczony z urządzeniem. Każda utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Trzymać elektronarzędzie za izolowany

uchwyt podczas pracy w miejscach, gdzie urządzenie lub śruby mogą dotykać ukrytych przewodów elektrycznych. Kontakt z przewodem pod napięciem może również naelektryzować metalowe części narzędzia i spowodować porażenie prądem operatora.

2) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY STOSOWANIU DŁUGICH WIERTEŁ

Nigdy nie pracować z prędkością obrotową wyższą od maksymalnej prędkości znamionowej wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może spowodować obrażenia.

Rozpocząć wiercenie z małą prędkością obrotową i czubkiem wiertła w kontakcie z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może spowodować obrażenia.

Wywierać wystarczający nacisk, w linii prostej z wiertłem. Wiertła mogą się zginać, łamać i powodować utratę kontroli, co może prowadzić do obrażeń.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów, należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.

Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.

Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda sieci.

Używać urządzenia tylko z dostarczonym adapterem.

Jeśli jakiś element obudowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie z, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie użyć urządzenia, jeśli upadło lub występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.

Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.

Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.

Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

OPIS I SPECYFIKACJE

OPIS

A	Uchwyt bezkluczykowy
B	Pierścień regulacji momentu obrotowego
C	Pierścień wyboru funkcji
D	Przełącznik biegów/prędkości
E	Otwory chłodzące
F	Przełącznik przód/tył
G	Wyłącznik ON / OFF
H	Rękojeść z miękkim uchwytem
I	Oświetlenie LED
J	Akumulator
K	Przycisk zwalniający akumulatora
L	Przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora
M	Gniazdo elektryczne
N	Ładowarka
O	Podłączenie do ładowarki

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Ostrożnie: Akumulator urządzenia nie jest w pełni naładowany, dlatego musi być naładowany przed pierwszym użyciem.

Podłączyć ładowarkę (N) do prądu.

Podłączyć złącze ładowarki (O) do wtyczki akumulatora (M). Gniazdo znajduje się na górnej części akumulatora

Po naładowaniu akumulatora (zaświeci się zielona kontrolka) odłączyć urządzenie z sieci.

Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

Nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii (L), zaświecą się kontrolki wskazujące poziom naładowania.

Jeśli świecą się wszystkie trzy kontrolki, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany.

Jeśli świecą się tylko dwie kontrolki, oznacza to, że akumulator jest w połowie naładowany.

Jeśli zaświeci się jedna lampka kontrolna, oznacza to, że stan naładowania akumulatora jest niski.

Jeśli nie włącza się żadna lampka kontrolna, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany.

Uwaga: Aby zapewnić długą żywotność baterii, zaleca się ładowanie baterii, zanim całkowicie się wyczerpie.

ZAŁOŻENIE BATERII

Wyrównać baterię z podstawą wiertarki i przesunąć ją wzdłuż prowadnic, aż usłyszymy kliknięcie.

INSTRUKCJE UŻYCIA

WŁOŻYĆ WIERTŁO:

Aby otworzyć uchwyt wiertarski, należy przy wyłączonej wiertarce mocno chwycić tylną część uchwytu i przekręcić przednią część uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Włożyć wiertło do uchwytu, końcówkę wkrętaka lub inne narzędzie/akcesorium potrzebne do wykonania zadania. Aby bezpiecznie zamocować wiertło, należy wsunąć je do oporu w uchwyt wiertarski. Przytrzymać mocno tylną część uchwytu i obrócić przednią część w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie dobrze zamknięte.

Aby usunąć akcesoria, należy wykonać te same czynności, obracając uchwyt w przeciwnym kierunku.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Upewnić się, że zostały usunięte wszystkie materiały opakowania

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i zainstalować go zgodnie z instrukcją.

Wybrać kierunek za pomocą przełącznika przód/tył (F).

Podczas wkręcania należy wybrać wymagany moment obrotowy lub żadaną funkcję za pomocą pierścienia nastawczego momentu

obrotowego (B) i pierścienia wyboru funkcji (C). Następnie włożyć akcesorium zgodnie z powyższymi instrukcjami.

UŻYCIE:

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku on/off (G).

Dioda LED (I) oświetla obszar, który ma być poddany obróbce, a wskaźnik zasilania pokazuje aktualny poziom naładowania baterii. Pracę należy wykonywać poprzez dociskanie do wierzonej powierzchni lub wkręcanie niezbędných śrub.

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI:

Regulować prędkość urządzenia poprzez zwolnienie lub naciśnięcie włącznika/wyłącznika. Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

ZMIANA PRĘDKOŚCI


Urządzenie posiada 2 przekładnie do zmiany prędkości.

Prędkość 1 Zmienić położenie selektora biegów, aż pojawi się 1.

Prędkość 2 Zmienić położenie selektora biegów, aż pojawi się 2.


WIERCENIE, WKRĘCANIE I WIERCENIE Z UDAREM

Wiercenie (drewno, stal...):


Obrócić pierścień wyboru funkcji do pozycji ()

Podczas wiercenia ZAWSZE należy ustawić kierunek zgodnie z ruchem wskazówek zegara (CW).

Wiercenie z udarem

Obrócić pierścień wyboru funkcji, aż strzałka na urządzeniu będzie wskazywała na ()

Wkręcanie

Obrócić pierścień wyboru funkcji, aż strzałka na urządzeniu będzie wskazywała na ()

Do wkręcania ZAWSZE należy ustawić kierunek zgodnie z ruchem wskazówek zegara (CW).

Do odkręcania należy ustawić kierunek odwrotny do ruchu wskazówek zegara (CCW). Zatrzymać urządzenie, aby zmienić kierunek wkręcania.

Wyregulować moment dokręcania, aby

dostosować siłę, która ma być przyłożona do śrub.

BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA:

Blokada bezpieczeństwa uniemożliwia uruchomienie wyłącznika sieciowego; zapobiega to przypadkowemu włączeniu urządzenia.

Aby aktywować tę funkcję, należy ustawić przełącznik przód/tył w pozycji środkowej.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Sprawdzić stan akumulatora. Jeśli akumulator nie jest całkowicie rozładowany, można go pozostawić na miejscu. Jeśli akumulator jest rozładowany, podłączyć go do ładowarki zgodnie z instrukcją.

Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani też innych środków żrących.

Aby zwiększyć żywotność urządzenia, należy je czyścić sprężonym powietrzem w celu usunięcia zanieczyszczeń.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy nie wkładać pod kran.

AKCESORIA

Materiały eksploatacyjne dla Twojego modelu urządzenia kupuj u autoryzowanych sprzedawców, i w autoryzowanych punktach. Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego.

Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Jeśli połączenie zasilające jest uszkodzone należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.

Nie próbować rozbierać urządzenia ani

go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

CHARAKTERYSTYKA:

Urządzenie zasilane akumulatorem:

Akumulator litowy

Napięcie znamionowe: 20V □

Prędkość bez obciążenia: n0:0-400/0-1400/min

Trzpień gwintowany: 1/2"-20UNF

Waga: 1,328 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 82.0 dB(A), KpA = 5 dB

Poziom mocy akustycznej (LwA) = 93.0 dB(A), KWA = 5 dB

dla wiertarek udarowych z funkcją tylko

wiercenia: Wibracje= 9,506 m/s², K= 1,5 m/s²

dla wiertarek: Wibracje= 1,659 m/s², K= 1,5 m/s²

Ciągła praca z krótkim ładowaniem.

Nie nadaje się do stosowania w obecności łatwopalnych mieszanin, środków znieczulających z powietrzem lub tlenem, lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: Charakterystyka ta może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia o tym, z uwagi na wprowadzenie udoskalenia produktu.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalny pobór mocy może różnić się od wskazanego.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc używany może różnić się od wskazanej.

Poziom hałasu mierzony zgodnie z normą EN 62841-1

Poziom emisji drgań pokazany w tym opisie informacyjnym został obliczony zgodnie z normą EN 62841-1 może być użyty do porównania z innymi urządzeniami. Równie ważne dla wstępnej oceny narażenia.

Wartość drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej wartości podanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie szacunkowej oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem części cyklu roboczego, takich czas wyłączenia i czas bezczynności, a także czas potknięcia).

**DLA WERSJI PRODUKTÓW
POCHODZĄCYCH Z UE I/LUB JEŚLI JEST
TO WYMAGANE W DANYM KRAJU:
EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w systemie zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Jeżeli chcemy pozbyć się produktu po zakończeniu okresu użytkowania, należy oddać go do autoryzowanego punktu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Jeżeli produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętaj, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. Nie należy ich wyrzucać do śmieci. Nigdy nie mogą być wrzucone do ognia.

**SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW
Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:**

OSTRZEŻENIE: Ważnym jest, aby akumulatory były całkowicie rozładowane przed ich usunięciem narzędzia na. Aby wymontować baterie po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia należy: Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śruby (Fig.?). Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej. (Fig.?). Bezpiecznie wyjąć akumulator z jego obudowy.



Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z CE

Niniejszym oświadczamy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji CID2050B, CID2050BC są zgodne z następującymi standardami EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 zgodnie z dyrektywami UE 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

CID2050B
CID2050BC

**Акумулаторна Ударно-пробивна
бормашина 20 V**

УКАЗАНИЯ

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте електроуред с
марката „Casals“.
Неспирното усилие и възможно най-
стриктните контроли на качество
позволяват на CASALS да развият мощни
елинструменти дори за най-тежките
дейности.

**ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА
ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ТРИОНИ**
**ВНИМАНИЕ! Направете справка с
предупрежденията за безопасност,
с указанията, изображенията и
спецификациите, доставени с настоящия
уред.** Неспазването на указанията което
може да предизвика електроразряд, пожар и/
или тежки увреждания.

**Съхранете предупрежденията и
указанията за бъдещи справки.**
Понятието «електроуред» в
предупрежденията се отнася до вашия
електромрежов електроуред (уред с кабел)
или такъв с батерия (без кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО
**Поддържайте работното място чисто и
добре осветено.** Неосветени места и места
с разхвърляни вещи могат да доведат до
злополуки..

Не използвайте елинструментите в
експлозивна въздушна среда, а също и при
наличие на запалими течности, газове и
прахообразни вещества. Електроуредите
изпускат искри, които може да запалят
запалими прах или изпарения.
Моля, дръжте деца и преминаващи лица на
разстояние, докато работите с електроуред.
Всяко разсейване може да доведе до загуба
на управление на уреда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

Щепселите на елинструментите следва
да съвпадат с електрическите контакти.
В никакъв случай не променяйте вида
на щепсела. С елинструментите не
използвайте адаптори на щепсела със
заземяване. Невидоизменените щепсели
и съответстващите им контакти намаляват
опасността от електроразряд.

Избягвайте допир на корпуса със свързани
със земята повърхности, като например
тръби от тръбопровод, радиатори, печки и
хладилници. Ако корпусът е свързан със
земята е налице по-голяма опасност от
електроразряд.

Не излагайте елинструментите на
дъжд или на влага. Водата, проникнала
елинструмента повишава риска от токов
удар.

Отнасяйте се внимателно към кабела. Не
използвайте кабела за пренасяне, теглене
или изключване на елинструмента. Дръжте
кабела далеч от източници на топлина,
от масло, от предмети с остри ръбове
или подвижни Повредените или оплетени
кабели повишават риска от токов удар.

При употребата на електрически инструмент
на открито, използвайте кабел удължител,
оторизиран за работа на открито.

Използването на този вид кабели намалява
риска от електроразряд.

Ако използването на уреда не може да бъде
избегнато във влажна среда, поставете
диференциален прекъсвач. Поставянето на
прекъсвач от този вид намалява риска от
електроразряд.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с електрически инструмент
бъдете бдителни, насочете цялото си
внимание към работата, която извършвате
и използвайте здравия си смисъл. Моля
не използвайте уреда, когато сте уморен,
когато се намирате под въздействието
на алкохол, на упойващи вещества или
лекарства. Един само миг разсейване
при работа с елинструменти може да
предизвика тежки телесни увреждания.
Използвайте снаряжение за лична защита.
Винаги използвайте защитни очила.
Защитните снаряжения, като например
противопрахова маска, безопасни
непльзгащи се обувки, каска, защита на

слуша, намаляват увреждания, ако се използват при подходящи условия. Предотвратявайте възможността уредът да се самовключи. Преди подключване на уреда към източника на захранване и/или към батерия; а също и преди да го хванете и преместите се уверете, че прекъсвачът се намира в положение "изключен".

Възможно е пренасянето на елинструменти при поставен върху прекъсвача пръст или задвижването им с включен прекъсвач да предизвика произшествия.

Преди да включите елинструмента, отстранете ключовете за настройка и гаечните ключове. Гаечен или неподвижен ключ, захванати за въртяща се част на инструмента могат да предизвикат телесни повреди.

При работа, избягвайте неестествени и напрегнати положения на тялото.

Поддържайте постоянно равновесие и стабилност на тялото. Така ще можете да управлявате по-лесно инструмента, в случай, че възникнат неочаквани положения.

Носете подходящи дрехи. Когато работите, избягвайте да носите широки дрехи и бижута. Дръжте косата и дрехите настрана от подвижните части. Свободни дрехи, бижута или дълги коси могат да се заклепят в подвижните части.

По възможност поставете устройство за събиране на прахта. Уверете се, че същото е включено, и че се използва правомерно. Използването на прахосъбиращи устройства може да намали рисковете, свързани с наличието на прах.

Съществува опасност честата работа с инструментите да ви направи самоуверен до степен да започнете да пренебрегвате безопасната работа с тях. Невнимателно действие може за частица от секундата да стане причина за тежки телесни повреди.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

Не претоварвайте елинструментите. Използвайте подходящ за съответната задача инструмент. Елинструментът работи по-добре и безопасно, ако бъде използван в посочения обсег на мощността.

Не използвайте инструмент случай, че прекъсвача за включване/изключване е неизправен. Елинструмент, който не може

да бъде включен или изключен посредством прекъсвача - такъв е опасен и следва да бъде поправен.

Преди настройка, смяна на приставки или преди съхранение, моля изключете щепсела от електрическата мрежа или от блока батерии (ако е демонтируем) на инструмента. Това би предотвратило неволното задействане на уреда.

След изключване, съхранете уреда далеч от досега на деца. Не допускайте да работят с него хора, които не са свикнали - с него или с настоящите указания. Елинструментите са опасни, когато с тях работят неопитни лица. Моля, извършвайте правилна поддръжка на елинструмента и неговите принадлежности. Уверете се, че подвижните или блокиралите части са подравнени, че няма повредени части или, изобщо, че не е налице някое обстоятелство, влияещо на изправната работа на елинструмента. Ако е налице неизправност, моля поправете инструмента, преди да го използвате. Множество произшествия стават поради работа с лошо поддържани елинструменти.

Поддържайте инструментите за рязане подострени и почистени. Добре поддържаните и с подострени остриета режещи инструменти се задръстват рядко и са по-лесни за управление. Използвайте уреда, както и приставките и свредлата и т.н. като следвате настоящите указания, имайки предвид работните условия и извършваната работа. Работата с елинструменти за цели, различни от предвидените може да се окаже опасно. Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане чисти, сухи и почистени от масла и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за захващане осуетяват безопасната работа с инструмента при неочаквани обстоятелства.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДИТЕ НА БАТЕРИЯ

Зареждайте батерията, единствено с доставеното от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, предвидено за определен вид батерия може да породи риск от пожар, ако бъде използвано с друг набор батерии. Използвайте елинструментите, единствено с посочените за тях батерии. При опит за зареждане с батерии, различни от

предвидените за зарядното устройство, може да възникне пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я надалеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, карфици или други малки метални предмети, които биха могли да дадат накъсо двата полюса. Късо съединение между полюсите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.

При неправилна употреба може да се появят теч от батерията. В такива случаи избягвайте допир до тази течност. В случай на неволен допир, измийте обилно с вода. При контакт с очите, също потърсете лекарска помощ. Възможно е изтеклата от батерията течност да предизвика кожно раздразване или изгаряне.

Моля, не използвайте повредени или видоизменени батерия или инструмент. Повредените или видоизменени батерии могат да предизвикат неочакван пожар или риск от телесни повреди.

Моля, не излагайте батерията или зарядното устройство на огън или на прекалено високи температури. Излагането на огън или на температури, надвишаващи 130 °C може да предизвика взрив.

Следвайте указанията за зареждане. Не зареждайте батерията или инструмента, ако температурата се намира извън обсега, посочен в указанията. Неправилното зареждане на батерията или зареждането на температури, надхвърлящи указания обсег могат да повредят батерията и да увеличат риска от пожар.

Ако няма да използвате батерията за известно време, извадете я от уреда. Когато не използвате уреда, а също и преди да го почиствате, изключете го от мрежата. Не отваряйте батерията/батериите. Когато батерията/ите не се използват, дръжте ги далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове и т.н., тъй като да свържат единия полюс с другия. Съхранявайте батерията/батериите на места с температура, ненадвижаваща 40 °C.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

Поддръжката на елинструмента следва да се извършва от квалифициран техник, при използване единствено на еднакви резервни части на повредените. Единствено по този начин може да бъде обезпечена

безопасността на елинструмента.

Не извършвайте поправки на повредени батерии. Поддръжката на батериите следва да бъде извършвана единствено от производителя или от упълномощена техническа служба.

Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНИ

1) ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При работа с ударна бормашина, моля да носите аудиозащитни средства. Излагането на шум може да предизвика загуба на слух. Използвайте допълнителната/ните ръкохватка/и - ако инструментът е окомплектован с такива. Всяка загуба на управление на уреда може да предизвика телесно увреждане.

При извършване на работа, при която е налице опасността инструмента или винтовете да влязат в допир със скрити електрически кабели, дръжте елинструмента за ръкохватката. Допирът с кабел, по който тече ток може да наелектризира и металните части на елинструмента, предизвиквайки по този начин токов удар по работещия с последния.

2) УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ДЪЛГИ СВРЕДЛА.

Никога не работете със скорост, надвишаваща максималната номинална скорост на свредлото. Ако се върти свободно, т.е. без да се намира в допир с пробивания детайл, свредлото може да се огъне и предизвика телесни увреждания. Започвайте пробиването на ниска скорост, с върха на свредлото в контакт с пробивания детайл. Ако се върти свободно, т.е. без да се намира в допир с пробивания детайл, свредлото може да се огъне и предизвика телесни увреждания.

Упражнявайте достатъчен натиск, в права линия със свредлото. Свредлата може да се огънат, да се счупят и да предизвикат загуба на управление, вследствие на което да се получат телесни повреди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

Преди да свържете устройството за зареждане на батерии, проверете, дали напрежението на плочата с техническите характеристики съвпада с напрежението на мрежата.

Уредът следва да се включва към контакт за напрежение с минимална токова издръжливост 10 ампера.

Включете уреда в вземен източник на електрически ток.

Уредът следва да се използва само с доставеният, съответстващ на него, адаптор.

Ако някоя част от корпуса на уреда се повреди, незабавно го изключете от мрежата, за да избегнете опасност от електрически разряд.

Моля не работете с уреда в случай, че е паднал или има видими следи от увреждане. Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.

Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.

Не използвайте уреда при монтирани дефектни приставки. Незабавно ги заменете.

Използвайте ръкохватката/ите за пренасяне на уреда.

Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

Уредът не е играчка! Наблюдавайте децата, така че да не си играят с уреда.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

ОПИСАНИЕ

A	Патрон, затягащ се без ключ
B	Пръстен за настройка на въртящата сила.
C	Пръстен селектор на функцията.
D	Селектор на скоростта
E	Решетки за охлаждане
F	Селектор за движение напред/назад.
G	Прекъсвач за включване/изключване
H	Регулатор с мека ръкохватка
I	Осветление LED.
J	Батерия

K	Бутон за освобождаване на батерията.
L	Бутон индикатор на заряда на батерията
M	Клема за захранване
N	Зарядно устройство
O	Клема на зарядното устройство

В случай, че Вашият модел уред не разполага с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Внимание! ВНИМАНИЕ! Батерията на този уред НЕ Е напълно заредена, поради което следва да се зареди преди употребата му за първи път.

Включете зарядното устройство (N) към захранващата мрежа.

Включете конектора на зарядното устройство (O) към контакта на батерията (M). Входът се намира в горната част на батерията.

След приключване на зареждането (светлинният индикатор светва в зелено), изключете зарядното от електрическата мрежа.

Бележка: Моля не използвайте уреда, докато е включен към зарядното устройство.

КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

Натиснете бутона, указващ степената на зареденост (L). Включват се светлинните индикатори, указващи, дали батерията е заредена.

Ако светнат и трите светлинни индикатора, това означава, че батерията е напълно заредена.

Ако светнат само два от индикаторите, това означава, че батерията е заредена наполовина.

Ако светне само един от светлинните индикатори, това означава, че в батерията остава много малко заряд.

Ако никой от светлинните индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.

Бележка: За дълъг живот на батерията е препоръчително да заредите батерията, преди да се изтощи напълно.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

Подравнете батерията с основата на бормашината и я приплъзнете по водачите, докато се чуе изсраќване.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА ВКАРАЙТЕ СВРЕДЛОТО:

За да отворите патрона направете следното:

При изключена бормашина, захванете здраво задната част на патрона и завъртете предната му част в посока, обратна на посоката на часовниковата стрелка.

Вкарайте свредлото, върха на отвертката или друг някакъв инструмент/ принадлежност, необходими за извършване на работата. С цел постигане на здраво закрепване на свредлото, вкарайте го докрай в патрона. Захванете здраво задната част на патрона и завъртете предната част в посока на часовниковата стрелка, докато същият се затвори добре.

За оттегляне на принадлежностите, следвайте същите стъпки, завъртайки патрона в обратна посока.

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Уверете се, че сте отстранили всички части на опаковката.

Уверете се, че батерията е заредена и я поставете, следвайки указанията.

Изберете посоката на въртене посредством регулатора за движение напред/назад (F).

Ако завивате винтове, изберете която желаете степен на мощност или функция, като използвате както пръстена за нагласяне на мощността (B), така и пръстена селектор на функциите (C).

По-нататък вкарайте принадлежността съгласно предходните указания.

РАБОТА С УРЕДА:

Включете уреда посредством прекъсвача за пуск/стоп (G).

Включва се LED светлина (I), осветяваща работната площ, а също се включват и индикаторите за мощност, указващи истинската степен на зареденост на батерията.

Извършете предвидената работа като натискате върху повърхността, която желаете да пробие или завивайки необходимите винтове.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА:

Управлявайте скоростта на уреда, като отпуснете или натискате прекъсвача за пуск/стоп. Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да изберете скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА


Уредът има две зъбчатки за смяна на скоростта.

Скорост 1 Преместете селектора на скоростта, докато покаже 1.

Скорост 2 Преместете селектора на скоростта, докато покаже 2.


НЕУДАРНО ПРОБИВАНЕ, ЗАВИВАНЕ И УДАРНО ПРОБИВАНЕ.

Неударно пробиване на дърво, стомана и т.н.:


Завъртете пръстена селектор на функцията до .

За да пробивате, ВИНАГИ нагласяйте в посока на часовниковите стрелки (CW).

Ударно пробиване

Завъртете пръстена регулатор на функцията, докато стрелката на уреда посочи .

Завиване на винтове

Завъртете пръстена регулатор на функцията, докато стрелката на уреда посочи .

За завиване, ВИНАГИ нагласяйте в посока на часовниковите стрелки (CW).

За отвиване, нагласете в посока, обратна на часовниковата стрелка (CCW).

Спрете уреда, за да промените посоката на завиване.

Нагласете цифрата за затягане, за да нагласите мощността, с която да завиете винтовете.

ОБЕЗОПАСИТЕЛНА БЛОКИРОВКА

Блокировката не позволява да се задейства прекъсвача за включване и предотвратява неочаквано включване на уреда.

За задействане на тази функция поставете селектора движение напред/назад в средно положение.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Проверете състоянието на батерията. Ако батерията не е напълно разредена, можете да я поставите. Ако батерията е разредена, свържете я към зарядното устройство, съгласно указанията.
Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.
За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
За да увеличите полезния живот на уреда, почиствайте го със сух гъстен въздух. По този начин ще отстраните нечистотиите.
Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

ПРИСТАВКИ

Снабдете се с приставките за Вашата марка уред при оторизирани дистрибутори и сервиси.
Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.

НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

В случай на неизправност или друг проблем моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
Ако захранващият кабел е повреден, той следва да се подмени. Отнесете уреда в лицензиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате; това може да се окаже опасно.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Уред, захранван с батерия: Литиева батерия
Номинално напрежение 20V =
Скорост на празен ход: n0:0-400/0-1400/min
Навит на резба патрон: 1/2"-20UNF
Тегло: 1,328 kg

Равнище на звуковото налягане (LpA) = 82.0 dB(A), KpA = 5 dB

Равнище на звуковата мощност (LwA) = 93.0 dB(A), KWA = 5 dB

За ударни пробивни машини само с пробивна функция: Вибрация = 9,506 m/s², K=1,5 m/s²

за пробиване: Вибрация = 1,659 m/s², K=1,5 m/s²

Непрекъсната работа с краткосрочен товар. Уредът е неподходящ за работа в присъствие на анестезни запалителни смеси или с кислород или водороден оксид.
Бележка: Тези характеристики могат да претърпят промени без предварително предупреждение поради подобрение на продукта.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната мощност използва може да се окаже различна от указаната.

Измереното средно равнище на шум съгласно норма EN 62841-1

Равнището на вибрации, отразено в настоящия информационен лист е изчислено в съответствие с норма EN 62841-1 може да бъде използвано за сравняване на един инструмент с друг. Също така, служи за оценка на предварителната експозиция.

Степента на вибрация по време на употреба на електрическия инструмент може да се окаже различна от указаната обща стойност, в съответствие с начина, по който се използва инструмента.

Необходимо е да се приложат обезопасителни мерки с цел работещият с машината да бъде защитен. Същите следва да се основават на оценка на излагане на действителни условия на употреба, се имат предвид всички етапи на оперативния цикъл, а също и в случаите, в които машината е изключена и когато работи на бавен ход, освен времето на задействане.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ НА ИЗДЕЛИЯТА ОТ ЕС ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА: ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

Опаковъчните материали на уреда са включени в система за събиране, класификация и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал. В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Ако желаете да се освободите от изделието след изтичането на полезния му живот, следва да го отнесете на упълномощен представител за избирателно събиране на излезли от употреба електрически и електронни уреди (ИУЕЕО).



Уредът може да е снабден с батерии или акумулатори, които, след като се изтощят окончателно, следва да се изхвърлят в оторизирани специални контейнери. Никога не следва да ги хвърляте в огън.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

ВНИМАНИЕ: Не изваждайте батериите от уреда, преди да са напълно разреждени. За изтегляне на батериите, постъпете по следния начин:

Извадете горния корпус на уреда, като развийте с отвертка фиксиращия болт (Fig.?). Открийте батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете

черният кабел по същият начин. (Fig.?). Извадете батерията от хранилището ѝ по безопасен начин.



Преди работа с уреда, внимателно прочетете указанията и предупрежденията за безопасност.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Чрез настоящото декларираме, под наша отговорност, че изделията на CASALS, описани в настоящия наръчник, а именно CID2050B, CID2050BC изпълняват следните норми: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 и EN 62321, в съответствие с Директиви на ЕС 2006/42/ЕС, 2014/30/EU и 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. Garcia
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

**CID2050B
CID2050BC****Κρουστικό δράπανο μπαταρίας 20 V****ΟΔΗΓΙΕΣ**

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας Casals.

Η διαρκής προσπάθεια και καινοτομία καθώς και οι αυστηρότατοι έλεγχοι ποιότητας επιτρέπουν στην Casals να κατασκευάζει δυνατά εργαλεία για τους πιο σκληρές δουλειές.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συμβουλευτείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο ρεύματος (ενσύρματο) ή μπαταρίας (ασύρματο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Φροντίστε ζώνη των εργασιών να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε ακατάστατες ή σκοτεινές ζώνες ενδέχεται προκαλέσει ατυχήματα.

Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ούτε υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήκες οι οποίες μπορούν να ανάψουν τυχόν σκόνη ή ατμούς.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση, ενόσω χειρίζεστε ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Τα φως (ρευματολήπτες) των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να συμπίπτουν με τις πρίζες. Μην αλλάζετε ποτέ την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα φως με γείωση με ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες, όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ούτε σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινητά εξαρτήματα. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε επιμήκυνση καλωδίου εγκεκριμένη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση τέτοιου είδους καλωδίων μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής σε υγρό περιβάλλον, εγκαταστήστε έναν διαφορικό διακόπτη. Η χρήση τέτοιου είδους διακόπτη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Να είστε σε εγρήγορση, να έχετε όλη την προσοχή σας στραμμένη στην εργασία και να χρησιμοποιείτε τον κοινό νου όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε

τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προσωπικής προστασίας: Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η ακουστική προστασία, εφόσον χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τις προσωπικές σωματικές βλάβες.

Αποφύγετε το ενδεχόμενο η συσκευή να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να το θέλετε. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών συσκευών με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη αναμμένο μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσύρετε τα κλειδιά σύσφιξης ή τα γαλλικά κλειδιά. Ένα γαλλικό κλειδί ή σταθερό κλειδί αγκιστρωμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες στο άτομο.

Αποφύγετε αφύσικες και εξαναγκασμένες στάσεις όταν δουλεύετε. Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία και τη σταθερότητα. Έτσι το εργαλείο θα ελέγχεται πιο εύκολα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Να φοράτε λειτουργίας κατάλληλα ρούχα. Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα για να δουλέψετε. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.

Αν είναι δυνατό να εγκαταστήσετε διάταξη εξαγωγής ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή έχει συνδεθεί και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Αποφύγετε η συχνή χρήση των εργαλείων να σας εμπνεύσει εμπιστοσύνη και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Μην υπερφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία που έχετε να κάνετε αποκλειστικά το εργαλείο που είναι κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Το ηλεκτρικό εργαλείο θα λειτουργεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, αν χρησιμοποιείται εντός του εύρους ισχύος της προδιαγραφής.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα και/ή τη συστοιχία μπαταριών (εφόσον αυτή αποσυναρμολογείται), προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή το φυλάξετε. Έτσι θα αποφευχθεί μια κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής.

Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιημένο, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες, να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια χρηστών με άγνοια.

Φροντίζετε για μια καλή συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας και των εξαρτημάτων του. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά εξαρτήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε το. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής ακονισμένα και καθαρά. Τα καλοσυντηρημένα εργαλεία κοπής και με άκρες κοπής ακονισμένες έχουν

λιγότερες πιθανότητες να φρακάρουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα ούπα, κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας καθώς και την εργασία που πρόκειται να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που προβλέπονται μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους.

Διατηρείτε στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για ένα είδος μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.

Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις συγκεκριμένες μπαταρίες που προδιαγράφονται. Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για ένα είδος μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να τη φυλάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως, κλιπ, νομίσματα, καρφιά ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν επαφή μεταξύ του ενός πόλου και του άλλου. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ δύο πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Σε καταστάσεις λάθος χρήσης, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρού από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, πλύνετε με άφθονο νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγει η μπαταρία μπορεί να ΑΙΤΙΑ ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο με βλάβη ή τροποποιημένα. Οι τροποποιημένες μπαταρίες ή με βλάβη μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο σωματικών βλαβών.

Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα φορτιστή σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες ανώτερες από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο, αν η θερμοκρασία είναι εκτός του εύρους το οποίο αναφέρεται στις οδηγίες. Η λάθος φόρτιση της μπαταρίας ή η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες που είναι εκτός του προτεινόμενου εύρους μπορεί να βλάψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα.

Αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες

Όταν η/οι μπαταρία/ες χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες για χαρτιά, νομίσματα, κλειδιά, βίδες... που θα μπορούσαν να συνδέσουν τον ένα πόλο με τον άλλο.

Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 °C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο παανομοιότυπα εξαρτήματα αντικατάστασης. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού

Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες

μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο σέρβις.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΠΑΝΑ

1) ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τοποθετήστε προστατευτικά για τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε κρουστικό δράπανο. Η έκθεση στον ήχο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε τη(ις) χειρολαβή(ές), εφόσον παρέχεται(ονται) με το

εργαλείο. Οποιοδήποτε χάσιμο του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Στηρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τη μονωμένη χειρολαβή όταν πραγματοποιείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο ή οι βίδες μπορούν να φτάσουν να αγγίξουν κρυμμένους αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος. Η επαφή με καλώδια αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να ηλεκτροδοτήσει επίσης και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.

2) ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΑ

Μη δουλεύετε ποτέ με ταχύτητα μεγαλύτερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, το τρυπάνι θα μπορούσε να λυγίσει, αν περιστρέφεται στον αέρα, χωρίς να έχει επαφή με το αντικείμενο στο οποίο δουλεύετε, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

Αρχίστε να τρυπάτε με χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού να βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο επάνω στο οποίο δουλεύετε. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, το τρυπάνι θα μπορούσε να λυγίσει, αν περιστρέφεται στον αέρα, χωρίς να έχει επαφή με το αντικείμενο

στο οποίο δουλεύετε, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ασκείστε αρκετή πίεση, σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι. Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν, να σπάσουν και να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου, προκαλώντας έτσι τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

Πριν συνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή σε λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος που να διαθέτει γείωση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τον ειδικό μετασχηματιστή που παρέχεται.

Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εγκατεστημένα εξαρτήματα παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.

Χρησιμοποιείτε το χερούλι ή τα χερούλια μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη

συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A	Υποδοχέας τρυπανιών, κουμπωτά χωρίς κλειδί
B	Δακτύλιος ρύθμισης της δύναμης στρέψης
C	Δακτύλιος επιλογής λειτουργιών
D	Χειριστήριο ταχυτήτων
E	Σχάρα ψύξης
F	Επιλογέας λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω
G	Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
H	Χειριστήριο με μαλακή χειρολαβή
I	Φωτισμός LED.
J	Μπαταρία
K	Κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας
L	Κουμπί που δείχνει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας
L	Πρίζα
N	Φορτιστής
O	Σύνδεσμος του φορτιστή

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Προσοχή: η μπαταρία της συσκευής δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και άρα πρέπει να τη φορτίσετε πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Συνδέστε τον φορτιστή (N) στο ρεύμα.

Συνδέστε τον σύνδεσμο του φορτιστή (O) στην πρίζα της μπαταρίας (M). Αυτό το σημείο βρίσκεται στο επάνω τμήμα της μπαταρίας.

Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση (θα εμφανιστεί ένα πράσινο φως), αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη με τον φορτιστή.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας (L), ανάβουν οι φωτεινές ενδείξεις που δείχνουν αν είναι φορτισμένη.

Αν ανάβουν οι τρεις φωτεινές ενδείξεις σημαίνει ότι η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Αν ανάβουν δύο από τις φωτεινές ενδείξεις σημαίνει ότι η μπαταρία είναι μισοφορτισμένη.

Αν ανάψει μόνο μία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι απομένει πολύ λίγη φόρτιση στην μπαταρία.

Αν δεν ανάψει η καμία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.

Σημείωση: Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας, πριν εξαντληθεί εντελώς.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τη βάση του τρυπανιού και σύρετε επάνω στους οδηγούς, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΕΝΑ ΤΡΥΠΑΝΙ:

Για να ανοίξετε τον υποδοχέα τρυπανιών, με απενεργοποιημένο το δράπνο, στηρίξτε γερά το πίσω μέρος του υποδοχέα τρυπανιών και στρέψτε το μπροστινό μέρος κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Εισαγάγετε στον υποδοχέα τρυπανιών το τρυπάνι, τη μύτη του κατσαβιδιού ή άλλο εργαλείου/εξαρτήματος αναγκαίου για την εκτέλεση της εργασίας. Για να πετύχετε ασφαλή

στήριξη του τρυπανιού, εισαγάγετέ το μέχρι τέρμα στον υποδοχέα τρυπανιών. Στηρίξτε γερά το πίσω μέρος του υποδοχέα τρυπανιών και στρέψτε το μπροστινό μέρος προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να έχει κλείσει καλά.

Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, ακολουθήστε τα ίδια βήματα στρέφοντας τον υποδοχέα τρυπανιών προς την αντίθετη φορά.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας.

Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι φορτισμένη και συναρμολογήστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες.

Επιλέξτε την κατεύθυνση με τον επιλογέα λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω (F).

Αν βιδώνει, επιλέξτε την αναγκαία ροπή ή τη λειτουργία που επιθυμείτε, χρησιμοποιώντας τόσο τον δακτύλιο ρύθμισης της ροπής (B) όσο και τον δακτύλιο επιλογής λειτουργιών.

Στη συνέχεια, εισαγάγετε το εξάρτημα σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

ΧΡΗΣΗ:

Ανάψτε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (G).

Το φως LED (I) φωτίζει την περιοχή εργασίας και οι φωτεινές ενδείξεις ισχύος δείχνουν το πραγματικό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Εκτελέστε την εργασία πιέζοντας επάνω στην επιφάνεια που επιθυμείτε να τρυπήσετε ή βιδώνοντας τις απαραίτητες βίδες.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ:

Ρυθμίστε την ταχύτητα της συσκευής, αφήνοντας ή πατώντας τον διακόπτη έναρξης/παύσης λειτουργίας. Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η συσκευή διαθέτει 2 γρανάζια για την αλλαγή της ταχύτητας.


Ταχύτητα 1 Αλλάζετε το χειριστήριο ταχυτήτων μέχρι να δείξει 1.

Ταχύτητα 2 Αλλάζετε το χειριστήριο ταχυτήτων μέχρι να δείξει 2.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ, ΒΙΔΩΜΑ ΚΑΙ ΚΡΟΥΣΤΙΚΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Διάτρηση (ξύλο, χάλυβας...):

Στρέψτε τον δακτύλιο επιλογής λειτουργιών

μέχρι το .

Για τη διάτρηση, ΠΑΝΤΑ ρυθμίστε την κατεύθυνση προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (CW).

Κρουστική διάτρηση

Στρέψτε τον δακτύλιο επιλογής λειτουργιών μέχρι το βέλος της συσκευής να δείχνει το (



Βίδωμα

Στρέψτε τον δακτύλιο επιλογής λειτουργιών μέχρι το βέλος της συσκευής να δείχνει το (



Για το βίδωμα, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε την κατεύθυνση προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (CW).

Για το ξεβίδωμα, ρυθμίστε την κατεύθυνση προς την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού (CCW).

Σταματάτε τη συσκευή για να αλλάξετε κατεύθυνση βιδώματος.

Προσαρμόστε τη ροπή σφιξίματος για να ρυθμίσετε την ισχύ που θέλετε να εφαρμόσετε στις βίδες.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Το κλειδώμα ασφαλείας εμποδίζει την ενεργοποίηση του διακόπτη έναρξης λειτουργίας· αποτρέπει να ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή.

Για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, τοποθετήστε στην ενδιάμεση θέση τον επιλογέα λειτουργίας προς τα εμπρός/προς τα πίσω.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Αν η μπαταρία δεν είναι τελείως αποφορτισμένη, μπορείτε να την αφήσετε συναρμολογημένη. Αν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη, συνδέστε την

στον φορτιστή, σύμφωνα με τις οδηγίες.
Καθαρίζετε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορροπταντικού.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, καθαρίζετε τη με συμπιεσμένο αέρα για να απομακρύνετε τυχόν βρομιές. Μην εμβραπίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αγοράστε ανταλλακτικά για το μοντέλο της συσκευής σας σε εξουσιοδοτημένους διανομείς και καταστήματα.

Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν , σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνοι σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο. Αν η σύνδεση παροχής ηλεκτρισμού έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνοι σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Εξοπλισμός με τροφοδοσία από μπαταρία:

Μπαταρία λιθίου

Ονομαστική τάση 20V

Ταχύτητα εν κενώ: n0:0-400/0-1400/min

Κοχλιωτοί σφόνδυλοι:1/2»-20UNF

Βάρος: 1,328 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA) = 82.0 dB(A),

KpA = 5 dB

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LwA) = 93.0 dB(A),
KWA = 5 dB

για κρουστικά δράπανα με λειτουργία μόνο

διάτρησης: Δόνηση = 9,506 m/s², K= 1,5 m/s²
για διατρήσεις: Δόνηση = 1,659 m/s², K= 1,5 m/s²

Συνεχής λειτουργία με φόρτιση σύντομης διάρκειας.

Δεν ενδείκνυται η χρήση του παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μειγμάτων με αέρα ή με οξυγόνο ή οξειδίο του αζώτου.

Σημείωση: Τα εν λόγω χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση, λόγω των βελτιώσεων οι οποίες πραγματοποιούνται στο προϊόν.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη ισχύς ενδέχεται. Χρησιμοποιήστε να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Στάθμη ήχου με μέτρηση βάσει του προτύπου EN 62841-1

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που εμφανίζεται στο παρόν ενημερωτικό φύλλο υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του ενός εργαλείου με το άλλο. Ισχύει επίσης για την αξιολόγηση της προκαταρκτικής έκθεσης.

Η τιμή των δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να διαφέρει από τη συνολική δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίον χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Πρέπει να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, στη βάση εκτίμησης για την έκθεση σε κανονικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη τις φάσεις του κύκλου λειτουργίας, τους χρόνους αποσύνδεσης και λειτουργίας εν κενώ, πέρα από τον χρόνο κοπής).

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ
ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ
ΧΩΡΑ ΣΑΣ:**

**ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ
ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής έχουν ενταχθεί σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης συσκευασιών. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι σε περίπτωση που θέλετε να πετάξετε το προϊόν, αφού έχει εξαντληθεί την ωφέλιμη ζωή του, θα κατευθύνεται σε εξουσιοδοτημένο φορέα διαχείρισης αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

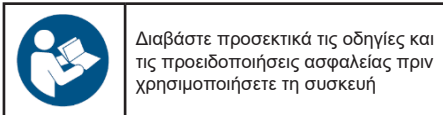
**ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεση.

Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει με καταβιδιού τις βίδες στερέωσης. Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδιά της (κόκκινο και μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγώγιμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της με ασφάλεια.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα δηλώνουμε, υπ' ευθύνη μας, ότι τα προϊόντα CASALS τα οποία περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο CID2050B, CID2050BC συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 και EN 62321 σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΕ 2006/42/EC, 2014/30/EU και 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
05/05/2022

استبداله. خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية.
لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر.

المواصفات:

الجهاز مزود بطارية: بطارية ليثيوم

الجهد الاسمي: V02

السرعة في الفراغ: n0:0-400/0-1400/min

برغي ملولب: 20UNF"-1/2"

الوزن: 1.328 كغ

مستوى ضغط الصوت (ApK), (A)Bd 82.0 = (ApL)

Bd ° =

مستوى قوة الصوت (AWK), (A)Bd 93.0 = (AwL)

Bd ° =

لمناقب الصدمات بوظيفة الثقب فقط: الاهتزاز = م/ 9.506

ث 2، K = م/ 1.5

للمناقب: الاهتزاز = م/ 1.659 = م/ 2 1.5

تشغيل مستمر بشحن قصير الأمد.

غير مناسب للاستخدام في وجود مخاليط مخدرة قابلة
للاشتعال مع الهواء أو بالأكسجين أو أكاسيد النيتروجين.

ملاحظة: يمكن أن تكون هذه المواصفات خاضعة للتغيرات
بدون سابق إنذار، لدواعي التحسينات لتجربة المنتج.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة
القوى الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة
القوى المستخدمة عن تلك المحددة.

تم قياس مستوى الصوت وفقاً للمواصفة EN 62841-1

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزازات المشار إليه في ورقة
المعلومات هذه وفقاً للمواصفة EN 62841-1 ويمكن
استخدامه لإجراء مقارنة بين الأجهزة. كذلك صالح لتقييم
التعرض الأولي.

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الجهاز الكهربائي
عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على طريقة استخدام
الجهاز.

يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير
التعرض في ظروف الاستخدام الحقيقية (مع الأخذ في
الاعتبار أجزاء دورة التشغيل، أوقات الفصل والتشغيل في
الفراغ، فضلاً عن وقت الإطلاق).

إصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا طلبت في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

يتم دمج مواد التعبئة والتغليف للجهاز في نظام لجمع وتصنيف
وإعادة تدوير مواد التعبئة والتغليف. إذا كنت ترغب في
التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة
المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر
ضارة بالبيئة.

للتخلص من المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي
فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد
وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات
الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



قد يحتوي المنتج على بطاريات يجب، بمجرد
استفادها، إيداعها في حاويات خاصة معتمدة.
لا يجوز أبداً رميها في النار.

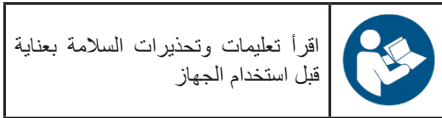


كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تنبيه: لا تقم بإزالة البطاريات من الجهاز حتى يتم تفريغ
شحنها بالكامل.

إزالة البطاريات باشر على النحو التالي:

افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت
بمساعدة مفك. تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر
والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن
المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم
جزءه الموصل بشرط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك
الأسود وشرع بنفس الطريقة.
قم بإزالة البطارية بأمان من مكان تثبيتها.



إعلان المطابقة EC

نعلن بموجب هذا، وتحت مسؤوليتنا، أن منتجات CASALS
CID2050BC و CID2050B في هذا الدليل
تتوافق مع المعايير التالية: EN 62841-1 و EN
62841-2-1 و EN 55014-1 و EN 55014-2 و EN
62321 EN وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
2011/65/EU و 2014/30/EU و EC
CASALS POWER TOOLS S.L.

م. غارسيا

المعايير والموافقات

شارع برشلونة

OLIANA• 25790• LLEIDA

إسبانيا

تثبيت البطارية

قم بمحاذاة البطارية مع قاعدة المثقاب وحركها من خلال الأدلة حتى تسمع نقرة.

إرشادات الاستعمال

إدخال لقمة ثقب:

افتح حامل لقمة الثقب، مع إطفاء المثقاب أمسك الجزء الخلفي من حامل لقمة الثقب بقوة وأدر الجزء الأمامي عكس اتجاه عقارب الساعة.

أدخل في حامل لقمة الثقب رأس المفك أو غيره من الأدوات/الملحقات اللازمة لأداء المهمة. للحصول على تثبيت آمن للقمة الثقب، أدخلها بقدر ما ستدخل في حامل لقمة الثقب. أمسك الجزء الخلفي من حامل لقمة الثقب بقوة وأدر الجزء الأمامي في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم القفل بإحكام.

لإزالة الملحقات، اتبع نفس الخطوات بتدوير حامل لقمة الثقب في الاتجاه المعاكس.

قبل الاستعمال الأول

تأكد من أنك قد أزلت كافة أجزاء التعبئة والتغليف.

تأكد من أن البطارية مشحونة وقم بتركيبها وفقاً للتعليمات.

حدد الاتجاه باستخدام مفتاح التحديد للأمام/للخلف (F).

إذا كنت تشد البراعي، فحدد عزم الدوران المطلوب أو الوظيفة المطلوبة، باستخدام كل من حلقة ضبط عزم الدوران (B) وحلقة محدد الوظيفة (C).

ثم أدخل الملحق وفقاً للتعليمات أعلاه.

الاستعمال:

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف (G).

يضيء المؤشر الضوئي (I) المنطقة المراد العمل عليها وتوضح المؤشرات الضوئية لطاقة مستوى البطارية الفعلي.

قم بإنجاز العمل بالضغط على السطح الذي تريد حفره أو شد البراعي اللازمة.

تحكم إلكتروني للسرعة:

قم بتنظيم سرعة الجهاز عن طريق تحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف أو الضغط عليه. هذه الوظيفة مفيدة جداً لأنها تتيح تكيف سرعة الجهاز لنوع العمل المطلوب القيام به.

تغيير السرعة

يحتوي الجهاز على ٢ تروس لتغيير السرعة.

السرعة ١ قم بتغيير مفتاح تحديد التشغيل حتى يظهر ١.

السرعة ٢ قم بتغيير مفتاح تحديد التشغيل حتى يظهر ٢.


الثقب وشد البراعي والثقب بالصدمت

الثقب (خشب، فولاذ...):


أدر حلقة محدد الوظيفة حتى .

للتثقب، اضبط الاتجاه دائماً في اتجاه عقارب الساعة (WC).

الثقب بالصدمت

أدر حلقة محدد الوظيفة حتى يشير السهم الموجود على الجهاز إلى .

شد البراعي

أدر حلقة محدد الوظيفة حتى يشير السهم الموجود على الجهاز إلى .

لشد البراعي، استخدم دائماً اتجاه عقارب الساعة (CW).

لفك البراعي، اضبط الاتجاه عكس اتجاه عقارب الساعة (CCW).

أوقف الجهاز لتغيير اتجاه شد البراعي.

اضبط عزم الدوران لتنظيم القوة للتطبيق على البراعي.

قفل الأمان:

يمنع قفل الأمان تنشيط مفتاح التشغيل؛ ويمنع التشغيل العرضي للجهاز.

لتنشيط هذه الوظيفة، ضع مفتاح التحديد للأمام/للخلف في الموضع الوسط.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

تأكد من حالة البطارية. إذا لم تكن البطارية فارغة من الشحن تماماً، فيمكنك تركها مثبتة. في حالة نفاذ شحن البطارية، قم بتوصيلها بالشاحن وفقاً للتعليمات.

نظف الجهاز.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز قطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لزيادة عمر الجهاز الافتراضي، نظفه بالهواء المضغوط لإزالة الأوساخ

لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنبور.

الملحقات

قم بشراء اللوازم لطراز جهازك من الموزعين والمؤسسات المعتمدة.

استعمل دائماً القطع الأصلية، المصممة خصيصاً لطراز جهازك.

أمور غير عادية والتوصيل

في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم

كهربائية للمشغل.

الوصف

A	حامل لقمة الثقب عزم دوران بدون مفتاح
B	حلقة ضبط قوة عزم الدوران
C	حلقة محدد الوظائف
D	مفتاح تحديد التشغيل
E	شبهات التبريد
F	مفتاح تحديد للأمام/للخلف
G	مفتاح تشغيل/إيقاف
H	تحكم بمقبض ناغم
I	إضاءة مؤشر
J	البطارية
K	زر تحرير البطارية
L	زر مؤشر مستوى شحن البطارية
M	مأخذ تيار
N	الشاحن
O	موصل الشاحن

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

شحن البطاريات

تحذير: لا تأتي بطارية الجهاز مشحونة بالكامل، لذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.
قم بتوصيل قابس الشاحن (N) إلى التيار الكهربائي.
قم بتوصيل موصل الشاحن (O) بقابس البطارية (M). يكون المأخذ في الجزء العلوي من البطارية.
بعد اكتمال الشحن (سيظهر لون أخضر)، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي.
ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصل بالشاحن.

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

اضغط على زر مؤشر مستوى شحن البطارية (L)، ستضيء المؤشرات التي تشير إلى أنه تم شحنها.
إذا أضاءت المؤشرات الثلاثة، فهذا يعني أن البطارية مشحونة بالكامل.
إذا يضيء اثنان فقط من المؤشرات، فهذا يعني أن البطارية نصف مشحونة.
إذا يضيء مؤشر واحد فقط، فهذا يعني أن البطارية منخفضة الشحن للغاية.
إذا لا يضيء أي مؤشر ضوئي، فهذا يعني أن البطارية قد تم تفريغ شحنها بالكامل.
للحصول على عمر بطارية طويل، يُنصح بشحن البطارية قبل نفاذها تماماً

(٢) تعليمات السلامة عند استخدام لقم الثقب الطويلة لا تعمل أبداً بسرعة أكبر من السرعة القصوى المقدره للقمه الثقب. في السرعات العاليه جداً، يمكن أن تنتهي لقمه الثقب إذا كان تدور بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يتسبب في حدوث إصابات.
ابدأ الثقب بسرعة منخفضة وبملامسة طرف لقمه الثقب مع قطعة العمل. في السرعات العاليه جداً، يمكن أن تنتهي لقمه الثقب إذا كان تدور بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يتسبب في حدوث إصابات.
مارس الضغط الكافي، في خط مستقيم مع لقمه الثقب. يمكن أن تنتهي لقم الثقب وتتكسر وتتسبب في فقدان السيطرة، مما يؤدي إلى حدوث إصابات.

تحذيرات إضافية للسلامة

لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
قبل توصيل قابس شاحن البطاريات، تأكد من أن الجهد المبين على لوحة الخصائص يطابق جهد التيار الكهربائي.
قم بتوصيل الجهاز بمأخذ تيار كهربائي يدعم ٠١ أمبير على الأقل.
أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود بمأخذ أرضي.
لا تستخدم الجهاز إلا مع المحول المحدد الذي تم توريده.
إذا تمزق أي شيء من مغلفات الجهاز، فقم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمات كهربائية.
لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب
لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المثبتة معيوبة. استبدلها على الفور.
استخدم المقبض أو المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
الوصف والمواصفات

المناسب لعملك. سيعمل الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً إذا تم استخدامه ضمن نطاق القوة المحدد.

لا تستعمل الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيوباً. يعتبر الجهاز الكهربائي الذي لا يمكن تشغيله وإطفائه عن طريق المفتاح خطيراً ويجب إصلاحه.

افصل القابس من التيار وأوفك حزمة البطاريات من الجهاز الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو حفظها. سيؤدي ذلك إلى منع التشغيل غير المقصود للجهاز.

احفظ الجهاز الكهربائي مطفاً بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية به أو بهذه التعليمات بتشغيله. تعتبر الأجهزة الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

قم بإجراء صيانة جيدة للجهاز الكهربائي وملحقاته. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو عالقة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز الكهربائي. في حالة تلفها، قم بإصلاح الجهاز الكهربائي قبل استخدامه. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأجهزة الكهربائية.

حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. من غير المرجح أن تنحسر أدوات القطع ذات الصيانة الجيدة وحواف القطع الحادة ويسهل التحكم فيها.

استخدم الجهاز الكهربائي وملحقاته وأجزائه وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. قد يكون استخدام الجهاز الكهربائي في غير الغرض المقصود منه أمراً خطيراً.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض وأسطح الإمساك الزلقة بالتعامل والتحكم الآمنين مع الجهاز في الأوضاع غير المتوقعة.

استخدام أدوات البطارية والعناية بها

أعد الشحن فقط بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع حزمة أخرى من البطاريات.

استخدم الأجهزة الكهربائية فقط مع البطاريات المخصصة لذلك. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع حزمة أخرى من البطاريات.

عندما لا تكون البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك أو النقود المعدنية أو المفاتيح أو الدبابيس أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، والتي يمكن أن تؤدي إلى توصيل من طرف إلى آخر. قد يتسبب قصر الدائرة بين أطراف البطارية في حدوث حروق أو نشوب حريق.

في حالات الاستخدام غير الصحيح، قد يكون هناك تسرب للسائل من البطارية؛ تجنب ملامسة السائل المذكور. في حالة

التلامس العرضي، اغسل بكثير من الماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً. قد يسبب السائل الخارج من البطارية تهيجاً أو حرقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معدلة قد تُظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.

لا تعرض البطارية أو الشاحن للنار أو لدرجات حرارة زائدة قد يؤدي التعرض للنار أو درجات الحرارة التي تزيد عن ٠٣١ درجة مئوية إلى حدوث انفجار.

اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الجهاز إذا كانت درجة الحرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي شحن البطارية بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كنت تنوي عدم استخدامه لبعض الوقت.

افصل قابس شاحن البطاريات من التيار عند عدم الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

عندما لا تكون البطارية/ات قيد الاستعمال، يجب حفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والنقود والمفاتيح والبراغي... التي يمكن أن تعمل توصيل من طرف إلى آخر.

احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة ٠٤ درجة مئوية.

الخدمة

يجب أن تتم صيانة جهازك الكهربائي بواسطة فني مؤهل بشكل جيد، مع استخدام قطع غيار متطابقة فقط وبهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الجهاز الكهربائي.

لا تقم بإصلاح البطاريات التالفة. يجب ألا يتم إجراء صيانة البطارية إلا من قبل الشركة المصنعة أو بواسطة خدمة فنية معتمدة.

إن الاستخدام غير المناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

تحذيرات السلامة للمقايض

(١) التعليمات العامة للسلامة

قم بارتداء واقيات السمع عند التقب بالصدمات. قد يؤدي التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

استخدم المقبض(المقابض) المساعدة(ة)، إذا تم إرفاقه مع الجهاز. يمكن أن يتسبب أي فقدان في التحكم في حدوث إصابات.

عند القيام بأعمال حيث قد تلامس الأداة أو البراغي مواسير كهربائية مخفية، أمسك الجهاز الكهربائي بواسطة المقبض المعزول. كما يمكن أن يؤدي التلامس مع السلك الموصل للتيار إلى كهرة الأجزاء المعدنية للجهاز والتسبب في صدمة

لا تستعمل القوة مع سلك الطاقة الكهربائية. لا تستخدم السلك لنقل الجهاز الكهربائي أو سحبه أو فصله. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابهة من خطر حدوث تفريغ كهربائي.

عند استخدام الجهاز الكهربائي في الأماكن الخارجية، استعمل سلك تمديد معتمد للاستخدام في الأماكن الخارجية. يقلل استخدام هذا النوع من الأسلاك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا كان لا يمكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتثبيت مفتاح تفاضلي. إن استخدام مفتاح من هذا النوع يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، أعط انتباهك الكامل للعمل واستخدم حاسنك العامة عند تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأجهزة الكهربائية إلى حدوث إصابات جسدية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. استخدم دائماً واقي الأذن. ستعمل معدات الحماية، مثل القناع المضاد للغبار أو أحذية الأمان غير القابلة للانزلاق أو الخوذة أو حماية السمع، عند استخدامها بالشكل الصحيح، على تقليل الإصابات الشخصية.

تجنب أن يشتغل الجهاز بطريقة لا إرادية. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو البطارية ومسك الجهاز أو حمله. يمكن أن يتسبب حمل الأجهزة الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو تنشيط الأدوات الكهربائية المزودة بمفتاح التشغيل في وقوع حوادث.

قبل تشغيل الجهاز الكهربائي، قم بإزالة مفاتيح الضبط أو مفاتيح الربط. يمكن أن يتسبب مفتاح ربط أو مفتاح ربط قابل للتعديل عالق في جزء دوار من الجهاز في حدوث إصابات في الشخص.

تجنب الأوضاع غير الطبيعية والفسرية عند العمل. حافظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الجهاز في الأوضاع غير المتوقعة.

ارتد ملابس العمل المناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات للعمل. حافظ على الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شطف أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بالشكل الصحيح. يمكن أن يقلل استخدام أجهزة تجميع الغبار من المخاطر المتعلقة بالغبار.

تجنب أن يجعلك الاستخدام المتكرر للأجهزة تفرط في الثقة وتجاهل مبادئ سلامة الأجهزة. فقد يتسبب العمل اللامبالي في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأجهزة الكهربائية والعناية بها لا تفرط في شحن الجهاز الكهربائي. استخدم فقط الجهاز

مقثاب الصدمات 20 V

CID2050B

CID2050BC

الإرشادات

عزيزي الزبون

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية Casals.

الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب الأعمال.

تحذير عام للسلامة للأدوات الكهربائية تحذير راجع تحذيرات السلامة والإرشادات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذا الجهاز الكهربائي. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «الجهاز الكهربائي» في التحذيرات إلى جهاز كهربائي بالتالي (بسلك) أو بالبطارية (بدون سلك).

السلامة في منطقة العمل

حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة والمعتمة هي عرضة لوقوع حوادث.

لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار ولا في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد الأجهزة الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

أبعد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. يمكن أن تجعلك عوامل التشنيت تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية

يجب أن تتوافق مقاس الأجهزة الكهربائية مع مأخذ التيار الكهربائي. لا تقم بتعديل المقاس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات قايس بمأخذ أرضي مع الأجهزة الكهربائية. تقلل المقاس غير المعدلة ومأخذ التيار الكهربائي المناسبة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح الموصولة بالأرضي مثل الأنابيب والمدافئ الكهربائية والطباخات والثلاجات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك موصولاً بالأرضي.

لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر ولا أحوال الرطوبة. إذا تدخلت السوائل في الجهاز الكهربائي ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://casalstools.es/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://casalstools.es>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://casalstools.es/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://casalstools.es>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://casalstools.es/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://casalstools.es/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://casalstools.es/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://casalstools.es/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://casalstools.es/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://casalstools.es/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://casalstools.es/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://casalstools.es/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://casalstools.es/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://casalstools.es/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://casalstools.es/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://casalstools.es/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://casalstools.es/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://casalstools.es/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://casalstools.es/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://casalstools.es/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://casalstools.es/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://casalstools.es/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://casalstools.es/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://casalstools.es/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://casalstools.es/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://casalstools.es/>

عربي

الضمان والمساعدة التقنية

يحتل هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحتك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://casalstools.es/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://casalstools.es>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494

Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110





www.casalstools.es

05/05/2022